

A francia szakértők tanulmányokra készülnek a

Az adók behajtásának módját tanulmányozzák — A szeszmonopólium jövedelmei és petroleum-koncessziók képezik az új francia kölcsön garanciáját — Rendkívüli ülészsakra ül össze a parlament

Argetoianu manifesztumot intézett a földművesekhez

Bucuresfiből jelentik: Argetoianu pénzügyminiszter a konverziós törvénnyel kapcsolatosan manifesztumot intézett Románia parasztságához és ebben magyarázza a konverziós törvény egyes, fontos szakaszait. A törvényt magyarázat után Argetoianu többek között a következőket írja proklamációjában:

— Szeretett falusiak, Őfelsége, a kormány és a parlament ismerve a nagy adósságok alatt nyögő gazdák nehéz helyzetét, a segítségetekre sietett, nehogy elveszítsétek földeteket. Mától kezdve nyugodtan birtokolhatjátok vagyonotokat és az adósságokat emberi feltételek mellett fizethetitek. A törvény harminc évet ad az adósságok kifizetésére és így azok, akik dolgozók és takarékosok lesznek, pár év alatt megszabadulnak adósságaiktól. A jövőben, ha jobb életet akartok, erősebben kell dolgoznotok, példát véve a külföldi gazdáktól, akik kedvezőbb körülmények között művelik meg földjeiket.

A manifesztummal kapcsolatosan az Univerzál erős támadást intéz Argetoianu ellen, „Costica Argetoianu pásztorlevele” címen. A cikkben a lap közli, hogy Argetoianu a konverziós törvény kapcsán, husvéti pásztorlevelet intézett a gazdákhöz, de ebben a pásztorlevelében nem mondja meg a gazdáknak, honnan szerezzenek vetőmagot és mit csináljanak, miután az összes pénzintézetek, amelyek eddig kölcsönt adtak a gazdáknak, a konverziós törvény következtében fizetéképtelenek lettek.

„De nem is vehetne kölcsönt igénybe a gazda — állapítja meg a lap, — mert mindegyik földjét zálogként foglalták le, mindaddig, amíg az adósságát ki nem fizeti.”

Az állam tartozása a nyugdíjasoknak és köztisztviselőknek

Az Univerzál végül megállapítja, hogy az öntudatos és lelkiismeretes gazdák nem hajlandók a törvény áldásait élvezni, mert egymásután küldik be nyilatkozataikat a bankokhoz, amelyeknek bejelentik, hogy nem reflektálnak a törvény kedvezményeire.

Ma délután öt órakor egyébként nagy tanácskozást tartottak a pénzügyminisztériumban Argetoianu, Bratescu, Rist és Auboin részvételével. A tanácskozáson az állami bevételekről tárgyaltak és egyben megállapították, hogy az államnak a következő esedékességei vannak: külföldi kölcsönök szelvényeiért 6 milliárd 760 millió 984.203 lej, belföldi szállításokért 11 milliárd lej. Megállapítást nyert többek között, hogy az államnak 1910-re visszamenőleg is vannak kötelezettségei.

Az összeállított kimutatás szerint, a köztisztviselők és nyugdíjasok elmaradt illetményei 1 milliárd 200 millió lejt tesznek ki.

Ma délután értekezletet tartottak a pénzügyminisztériumban az inséges vidékek felsegélyezése kérdésében. Az értekezleten Tataru Coriolan erdélyi miniszter elnökölt, akinek javaslatára elhatározták, hogy egyelő-

re fél millió lej gyorssegélyt utalnak ki Máramarosmegyének, de rövidesen segélyt kapnak a többi inséges vidékek is.

Politikai körökben nagy érdeklődéssel fogadták az Argus cikkét, amelyben megírja, hogy a legközelebbi napokban, Károly király utasítására, összehívják a legfőbb gazdasági tanácsot, amely letárgyalja a francia szakértők jelentéseivel kapcsolatos törvényjavaslatokat. A legfőbb gazdasági tanács ülészése után, még május hónapban rendkívüli ülészsakra hívják össze a parlamentet. A legfőbb nemzeti gazdasági tanács ülésén maga Károly

Példátlan vihar, revolveres fenyegetés Bethlen István gróf beszéde alatt a magyar parlamentben

Izgalmas jelenetek — Az elnök kénytelen a viharcsengőt használni — „Maradt volna a temesvári állomáson” — kiáltották gróf Bethlennek — A volt miniszterelnök beszéde a dunai konföderációról

Olasz-osztrák-magyar gazdasági uniót javasolt gróf Bethlen

Budapestről jelentik: A parlament mai ülése rendkívül zajos és viharos jelenetek színhelye volt. Arra a hírre, hogy gróf Bethlen István ma beszélni fog, a parlament ülésterme zsúfolásig megtelt. Az összes képviselők csaknem kivétel nélkül, úgy az ellenzék, mint a kormánypárt részéről megjelentek. A kormánytagjai is résztvettek az ülésen, amelyről az alábbiakban számolunk be:

A Ház elnöke alig nyitotta meg az ülést, nyomban olyan hatalmas lárma zúgott fel az ellenzéki oldalról, hogy a viharcsengőt volt kénytelen használni. Bethlen István gróf 12 órakor emelkedett szólásra. Alig ejtette ki azonban az első üdvözlő szavakat, a kormánypárt részéről hatalmas éljenzéssel fogadták, míg az ellenzék viharos kiáltásokban tört ki. A szociáldemokraták kórusban üvöltöttek:

— Halljuk a vádoltat! — Esztergályos János szociáldemokrata kiáltása tulkarsogta a társajét:

— Maradt volna a temesvári állomáson!

Malasics Géza (szociáldemokrata): — Sa treiasca domnu Bethlen! A baloldalon viharos derűtség, majd mikor kissé lecsendesül a zaj, Bethlen folytatja beszédét. Gróf Bethlen István beszédében, amelyet a megújuló zajongás miatt alig lehet érteni, kifejti, hogy főleg a gazdasági helyzettel akar foglalkozni. Első kötelességének tartja a pénzügyminiszter és rajta keresztül a kormány előtt meghajtani az elismerés zászlaját azért a hatalmas teljesítményért, hogy az Európára nehezedő gazdasági viszonyok közepette is meg tudták tartani a pénzügyi egyensúlyt, valamint a pengő értékét.

A nemzeti jövedelem fokozásának első feltétele a költségvetés leszállítása — erre tért ki Bethlen István beszédének további során —

Király elnökölt. Az Epoca értesítése szerint a parlament rendkívüli ülészsakát csak június első napjaiban hívják össze, hogy a francia kölcsönrel kapcsolatos gazdasági törvényeket megszavazza.

A francia szakértők egyik szakbizottsága egyébként a közeli napokban a vidéki városokban tanulmányozni fogja az adók kivetését és behajtását. A bizottság ma foglalkozott a szesz-monopólium életbeléptetésével előállított helyzettel. Amint a bizottság megteszi a jelentését, munkájuk eredménye is nyilvánosságra kerül. A költségvetésnél 5 milliárdos további megtakarítást javasolnak, ami részben a személyi, részben a dologi kiadások újabb megszorítása által áll elő. Kifogásolták a szakértők az egyes újabb történt gazdasági intézkedéseket és a meghozott gazdasági jellegű törvényeket. A szakértői jelentés beterjesztése után sor kerül arra, hogy Franciaország és Románia megállapodást kötnék egy folyósítandó kölcsönre nézve, amelynek garanciáját a szeszmonopólium jövedelme és a petroleum koncesszió képezik.

A liberális-párt vezére I. G. Duca a jövő hét folyamán a fővárosba érkezik és megkezdi a párt kormánybuktató akcióját.

amelyet a kormány megvalósított. A jelenleg uralkodó súlyos gazdasági viszonyok okozta helyzetért a pártgyűlölet a kormányt teszi felelőssé, pedig a gazdasági helyzeten csak egy európai kooperáció segíthet. Bethlen István ezután kifejtette, hogy mindenekelőtt szükséges, hogy a kamatterhek csökkentésük, mert ez bontja meg a hiteléletet. Ezután újabb hangsúlyozta a kamatok leszállításának nagy fontosságát, valamint a külföldi kölcsönök után járó kamatok csökkentését. A kereskedelmi viszonyok javulását úgy kell beszervezni, hogy a termékek feleslegét elhelyezni igyekezzenek kölcsönösen. Bethlen István gróf fejtegetéseit fitymáló közbeszólás szakította meg:

Andaházy-Kasnya: — Kivénhedt naiva! —

Revolver a hátsó zsebben

Erre a szociáldemokraták óriási tapsban törték ki, a kormánypártiak tiltakozó zajjal tüntettek Bethlen mellett. Elnök Propper szociáldemokratát többször felszólítja, hogy maradjon a ház szabályai által megengedett keretek között, azonban Propper a rendreutasításnak nem tesz eleget, mire az elnök kéri, hogy a képviselőt mentelmi bizottság elé utasítsák, mivel nem tudta tekintélyét megőrizni Propperrel szemben. A kérelmet a kormánypárt azonban meg is szavazza.

Bessenyei Zénó ekkor feláll helyéről, kiugrik a padja elé és hátsó zsebéhez kapva, az ellenzék felé ordít. Hangját a nagy zajban nem lehet hallani, azonban Farkas István ellenzéki képviselő szintén előreugrik és Bessenyeire kiált, miközben szintén hátsó zsebéhez nyúl:

— Ne fenyegetsen, nem félünk magától! — Az egységes párt tagjai kórusban kiáltják utána:

— *Mi sem félünk egy revolvertől!*

Erre Farkas nagy derűtség közepette kivesszi kezét hátsó zsebéből és gunyos mozdollyal mutatja, hogy nincsen revolvere. Az elnök viharcsengője nem tud rendet teremteni, így kénytelen az ülést felfüggeszteni. Szünet után folytatják a megszakított ülést. Bethlen István beszédének további folyamán Tardieu nagyjelentőségű dunakonföderációs tervével foglalkozik. Bethlen kijelenti, hogy Tardieu terve azért nagyjelentőségű, mert napirendre hozta a dunai államok közeledésének kérdését, ugyanarra, hogy onnan többé le nem kerül, amíg megoldást nem nyer. Rámutat arra, hogy a dunai államok cooperációja mennyire feljavíthatná a jelenlegi gazdasági helyzetet, majd kifejti, hogy a bucaresti-i konferencián felfüggesztett elgondolást preferenciális téren lehet csak megvalósítani.

— Az európai gazdasági életben az agrárprotekciónizmus lépett előtérbe — mondotta Bethlen — majd kifejtette, hogy a válságos helyzetben csak a békerrevízió segíthet. (Nagy taps.) — Tardieu tervének harmadik pontja a gazdasági és pénzügyi kérdést egybefüzi — folytatta Bethlen. Beszédének további során indítványt tett a külföldi kölcsönök kamatrendelvényeire vonatkozóan, amelyet szerinte egyoldalon is meg kell valósítani.

Gróf Bethlen javaslata

Az ellenzéki oldalról erre közbeszólnak: — *Mi van a klotürrel?* — Az elnök erre Györky szociáldemokratát mentelmi bizottság elé utasítja. Bethlen általános zajban folytatja beszédét:

— Ha a gazdasági tervet ilyen módosításokkal nem vihetjük keresztül, akkor egy olasz-osztrák-magyar gazdasági unió megszervezésére kell törekednünk.

Buchlunger közbeszólnak:

— *Az osztrákok tütyünek ránk!* — Bethlen István folytatja beszédét és kitér a nemzeti koalíció kérdésére, melyről kijelenti, hogy csak homogén elemek egybefogásával lehetséges és utal a „nemzetrontókra”, akik lehetlenné teszik ezt az összefogást. A baloldalon erre nagy zaj, kiáltás:

— *Mire érti?* — Bethlen befejezésül egy gazdasági Treuga Deit javasol, mire Rassay közbeszólnak:

— Treuga Deit a bűnpártolásra! — Elnök rendreutasítja Rassayt, majd Bethlen így fejezi be „viharos” beszédét:

— Az egységes-párt mindekor megtarthatja becsületét és büszkeségét! — Szünet következik, mely alatt az ellenzéki oldalon tárgyalják, hogy Bethlen jóval tovább beszélt a megszabott időnél. Szünet után ezt szóvá is teszik és a házszabályok megsértését hozzák fel. Az elnök nagyon ingerülten válaszol erre és kifejti, hogy a folytonos megszakítások és zajongások nyújtották úgy ki Bethlen beszédének időtartamát, ezért volt kénytelen a beszéd kiszabott idejét meghosszabbítani.

Megszűnt a Kompenzációs Pénztár

Ismét bucaresti-i engedéllyel lehet kiváltani az import-árúkat — Az aradi kereskedők súlyos sérelmei

— Rendelet a Banca Nationala aradi fiókjához —

Arad kereskedőtársadalmát közlő értekező rendelet érkezett ma délelőtt a Banca Nationala aradi fiókjához. Mint ismeretes, a Banca Nationala mellett működő Kompenzációs Pénztár április 15-iki hatállyal úgy intézkedett, hogy a Kompenzációs Pénztárhoz intézett kérvényeket ezentúl az aradi fiók intézhesse el, vagyis kiadhassa azt az engedélyt, amelynek alapján a vámhivatal az importált árut kiszolgáltatja. A Kompenzációs Pénztárnak ez a rendelete csak május elsejéig bírt érvénnyel. A kereskedők körében a rendelet természetesen általános megalégedést keltett, mivel az a körülmény, hogy a kereskedők Aradon kaphatták meg a Kompenzációs Pénztár igazolványát, rendkívül nagy időmegtakarítást jelentett.

A ma Aradra érkezett rendelet értelmében a Kompenzációs Pénztár vezetősége visszaállította az április 15-ike előtti rendszert. A kérvényeket

Romániai petroleumvállalat igazgatója —

A ploesti-i rendőrség az angol kémiszervezet tagja feltűnést keltő leleplezése —

Eltűnik Puersen igazgató — Rejtélyes utazás Oroszországba

Bucurestiből jelentik: Rejtélyes eltűnési ügyben nyomoz a bucaresti-i és ploesti-i rendőrség. A nyomozás a legnagyobb diszkréció mellett folyik, annál is inkább, mert egy előkelő ploesti-i petroleumvállalat igazgatójáról van szó, akiről kiderült, hogy az angol politikai kémosztály, az Intelligence Service tagja. A feltűnése és egészen titokzatos ügyéről a következőket jelentik:

Néhány nappal ezelőtt értesítették a rendőrséget arról, hogy a ploesti-i Concordia petroleumtársaság Puersen nevű angol igazgatója nyomtalanul eltűnt. Rokonai és barátai eltűnése óta hiába igyekeztek kikutatni hollétét, minden igyekezetük csődöt mondott és végül is kénytelenek voltak a hatóságokhoz fordulni. Az ügy a sziguranca vezérigazgatósághoz került, amelynek közvegi szenzációs megállapításokra jutottak. Kiderült ugyanis, hogy Puersen igazgató tagja az angol politikai kémosztálynak, a világhírű „Intelligence Service”-nek és

titikos megbizatással Oroszországba utazott. A megbizatás állítólag rendkívül fontos volt, azonban elutazása óta senki sem tud Puersentől, aki az angol kémiszervezet legbecsültebb tagja. Lehetséges, hogy azóta visszatért Angliába, de az sincs kizárva, hogy életét vesztette Oroszországban, kötelességének teljesítése közben.

A sziguranca nyomozása erre a körülményre már nem terjed ki. Sokkal fontosabb annak megállapítása, hogy mit keresett az „Intelligence Service” tagja Romániában s milyen megbizatása volt itt. A Ploestiben végzett nyomozás csupán annyit tudott kideríteni a petroleumtársaság igazgatójáról, hogy rendezett és visszavonult életet élt, politikával pedig egyáltalában nem foglalkozott. A nyomozás a legnagyobb titokban folyik és annak eredményei iránt beavatott körökben nagy érdeklődéssel tekintenek, miután remélik, hogy sikerül megoldani az angol kémiszervezet tagja romániai tartózkodásának rejtélyét.

A leszerelésről és a kínai-japán háborúról mondott nagy beszédet Grandi olasz külügyminiszter

Reméli, hogy a genfi tárgyalások sikerrel járnak — Olaszország a kínai-japán háború ellen — Genfben a német delegátus elítélte a sikertelen munkát

Sanghaiban ismét megkezdődtek a vérengzések

Rómából jelentik: Grandi olasz külügyminiszter a Kamara mai ülésén nagy beszédet mondott a leszerelésről. Kijelentette, hogy a leszerelés kérdése súlyos periódushoz jutott. A népek bizonyos aggodalommal tekintettek a tárgyalások elé és főként a munkálatok lassúsága miatt keletkezett bizonyos türelmetlenség. Olaszország azonban az utolsó percig tántoríthatatlan marad és nem riasztják vissza semmiféle nehézségek. Meggyőződése az, hogy a nehézségek nem áthidalhatatlanok és reméli, hogy a tárgyalások végül mégis sikeresen fejeződnek be. A gazdasági nehézségekkel is küzdő népek között inség és nyugtalanság keletkezett. Olaszország azonban mindenkor igyekezett segíteni az egyes népeken, a saját jogainak a megvédelmezése mellett.

Grandi ezután a kínai-japán konfliktusra tért át és leszögezte, hogy az egyes államokra nem lehet közömbös az a hadüzenet nélkül ki-

dul és immáron nyolc hónap óta tartó háború. Teljesen mindgy, hogy közeli, vagy távoli államok hadakoznak és Olaszország mindent el fog követni, hogy a konfliktus igazságos rendezést nyerjen. Rámutatott ezután arra, hogy Olaszország egyezményekkel igyekezett a népek szolidaritását létrehozni, így Brazíliával, Peruvél, Magyarországgal, Németországgal, Franciaországgal, Spanyolországgal kötött egyezményeket, míg a szovjettel folyamatban vannak a tárgyalások. Az egyezményekben defenzív jellegű intézkedések szerepelnek főként. Grandi külügyminiszter ezután a dunai államok kérdésére tért át és leszögezte, hogy Olaszország már régóta azon igyekszik, hogy közeledést hozzon létre a dunai államok között.

Itt írjuk meg, hogy a leszerelési konferencia flotta-bizottsága ma délelőtt Genfben folytatta tanácskozásait. Az ülésen a bizottság német delegátusa szólalt fel, aki élesen elítélte beszédében a bizottság sikertelen munkáját. A német delegáció vezetője követelte a buvárnaszádok megszüntetését.

Sanghaiból érkezett jelentések szerint egyébként tegnap este egy század japán tengerészkatona meglepetésszerűen átmászott a koncessziós terület falán, majd azzal, hogy a falról kínai katonák közpört zudítottak rájuk, visszavonulóban ahány kínai katonával találkoztak, valamennyit megtámadták és összevissza szurkálták őket. A kínai katonák közül harmincat súlyos állapotban kórházba szállítottak.

Aradon 20
Pesten 30 lei 1. = pengő

Utiköltségét megtakarítja, ha

Bermann Sándor

Budapest, VII., Király-uca 19.,

divatáru cégnél szerzi be:

Harisnya, keztyű, női és férfi fehérneműk,

selyem és mosóárúknak szükségletét.

Nevelőközi Vásár cartama alatt mélyen leszállított árak!

tehát a Banca Nationala aradi fiókjánál állítják ki és azokat a jegybank fiókja Bucurestibe továbbítja. Az árú pedig mindaddig nem váltható ki, ameddig Bucurestiből a szükséges igazolvány meg nem érkezik. Az április tizenötödiki rendeletet a Kompenzációs Pénztár azzal az indoklással adta ki, hogy a központban rendkívül módon felgyülemlett a munka és ezért van arra szükség, hogy az igazolványokat két hétig a fiókok szolgáltatassák ki. Az akták száma a központban most bizonyára leapadt, a Kompenzációs Pénztár pedig újra úgy intézkedett, hogy a kérvényeket újra Bucurestibe küldjék. Nemcsak a kereskedők érdekeit, de az általános érdekeket is szolgálja, ha a Kompenzációs Pénztár vezetősége a saját munkabeosztásán kívül szem előtt tartaná a közönség, a kereskedők álláspontját.

Beszüntette fizetéseit az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár

Meglepetés a pénzpiacra -- A pénzintézet története --

A bank alapítói -- A konverzió súlyos csapást mért az intézetre -- Az intézet vagyona -- Issekutz Géza vezérigazgató nyilatkozata -- Körlevél a betétesekhez

A betétesektől függ a bank további sorsa

Az aradi pénzpiacra a szenzáció erejével hatott, de a benfenteseket nem érte váratlanul az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztárnak betéteseihez intézett körlevele, amelyben az intézet a konverzió által előidézett nehézségekre való tekintettel fizetéseinek beszüntetését közli betéteseivel. A nagymultu aradi pénzintézet döntő jelentőségű körlevelét az alábbiakban ismertetjük:

A mezőgazdasági tartozások szanálásáról szóló törvény olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelynek intézetünkkel szemben való kihatásai egyselőre kiszámíthatatlanok és így nincs módunkban elbírálni azt, hogy vajon intézetünk jövőbeni prosperálását lehetővé teszi-e, vagy sem.

Mint hogy azonban adósainknak legnagyobb része már múlt évi december hónap óta moratóriumot élvez és mint hogy konvertálás alá eső követeléseink után járó tőketörlesztések első részlete a legjobb esetben is csak f. é. október hóban válik esedékessé, emelkötve azt már most is kétségtelenül meg lehet állapítanunk, hogy betevőink követelésének törlesztésére rövid időn belül nem lesz módunkban semmiféle részletfizetést teljesíteni.

A körlevél folytatásában elmondja, hogy kénytelen fizetéseit beszüntetni. A szanálási törvény — mondja — olyan adósoknál is elengedi a követelés jelentékeny részét, akik évi jövedelmük egy kis részével is ki tudnák fizetni tartozásukat. A fennmaradt követelés pedig csak 30 év alatt hajtható be, évi négy százalékos kamattal. Ugyanakkor, amikor a Banca Nationala is nyolc százalékot szed.

A továbbiakban kijelenti, hogy a bank érdekében mindent el fogna követni, majd a körlevél ezzel fejeződik be:

Legfájdalmasabban érint minket, hogy reánk bízott tőkét a törvény rendelkezései veszélyeztetik, azonban törvénnyel szemben nincs módunk védekezni s azért gondoljuk a fenti eljárások valamelyikét igénybe venni.

Az intézet története

Az intézet történetére vetünk most vissza néhány pillantást. Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Aradnak egyik legrégebb, legelőkelőbb és legerősebb vezett pénzügyintézet volt. Az intézetet 1889-ben alapították és az igazgatóságban Aradváros és a megye születési és pénzarisztokráciája foglal helyet. Az alapítók az 1888. év közepén határozták el az intézet alapítását és bocsátották ki a részvények aláírására szóló felhívást. Az alakuló közgyűlés 1889 március 1-én az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak székházában, annak közgyűlési termében lett megtartva, azon Fábrián László elnököt és a jegyzőkönyvet Nachtnébel Ödön vezette. Az intézet azután 1889 július elsején kezdte meg működését. A részvénytőke 200.000 forintban lett megállapítva és azt 84 részvényes írta alá. A legnagyobb számú részvényjegyző gróf Breda Viktor volt száz darabbal, több részvényt jegyeztek még a következők: Hegedüs László, Neufeld Károly,

Purgly János, gróf Wenckheim Frigyes, gróf Zelenski Róbert, egyenkint ötven-ötven darabot. Az intézet alapító-tagjai egyébként a következők voltak: gróf Zelenski Róbert, Atzél Péter, Babó Imre, Végh Aurél, Vásárhelyi Béla, Vásárhelyi László, Meskó Sándor, Vajda Lajos, Hegedüs László, Friebeisz Miklós, Szathmáry János, báró Bohus Zsigmond, báró Bohus László, Lonovits József, Lonovits Gyula, báró Urbán Iván, Kintzig János, Szalay Antal, Boros Béni, Szentpétery Antal, Vas Gusztáv, Gellényi Ernő, Révész Adolf, Purgly János és Nachtnébel Ödön.

Nagy nevek az igazgatóságban

Az intézet első igazgatóságának tagjai a régmúlt idők közéletének kiemelkedő személyiségei voltak. Boros Béni, Hegedüs László, Heinrich Sándor, id. Kintzig János, Ormos Péter, Purgly János, Salacz Gyula, Szalay Antal, Vajda Lajos, Vásárhelyi Béla és Vásárhelyi László voltak az első igazgatóságának az alakuló közgyűlés által megválasztott tagjai. Mind olyan név, amelyikhez nemcsak egy, de több aradvárosi és aradmegyei vállalat és intézmény létesítése fűződik. Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztáron kívül az Arad-Körösvölgyi Vasutaknak, az Arad-Csanádi Vasutaknak, a Weltzer-féle vagon- és gépgyárnak voltak a fentiek a megalapítói. Az intézet első vezér-

ABBAZIA	HOTEL QUISISANA	HOTEL EDEN
1931-ben teljesen renoválva. — Tökéletes konyha és kiszolgálás. — Saját parkban, teljesen a centrumban.		Modern ház. — Közvetlen a tengerrel.
Fürdőszobán májustól októberig		
Márciustól májusig. Teljes penzió 35 lírától felfelé. Kérjen díjtalan prospektust.		

igazgatója Heinrich Sándor volt, őt Földes Soma követte a vezérigazgatói székben, 1929 január 1. óta pedig Issekutz Géza az intézet vezérigazgatója. A felügyelő-bizottság első tagjai Vannay János elnöke alatt: Szathmáry János, Szentpétery Antal voltak, póttag pedig Parecz István lett.

Az igazgatóság első elnöke Vásárhelyi László volt, aki tisztségét 1904-ben bekövetkezett haláláig, tehát tizenöt éven át viselte. Majd báró Urbán Ivánt választották meg, aki haláláig, vagyis tizenkét éven át volt elnöke az igazgatóságnak. Utána

gróf Károlyi Gyula, jelenlegi magyar miniszterelnök lett az igazgatóság elnöke, aki 1922-ben mondott le, amikor lakhelyét Magyarországra helyezte át. Azóta az igazgatóság elnöke Purgly László, aki nagynevű elődeihez méltó módon töltötte be tisztségét. A törvényszéknek történt bejegyzés sorrendjét követve az igazgatóság tagjai a következők voltak: Friebeisz Miklós, ifj. Vásárhelyi László, Nachtnébel Ödön, dr. Fábry Sándor, báró Urbán Péter, báró Bohus Zsigmond, dr. Baross Lajos, gróf Károlyi Gyula és Koromzay Frigyes.

Az intézet alapításakor 200.000 forintban megállapított részvénytőkét a következő évben

500.000 forintra emelték, majd pedig a következő években az alábbiak szerint lett felemelve: 1894-ben egymillió forintra, 1908-ban négy millió koronára, 1918-ban hat millió koronára, 1924-ben hat millió lejre, 1925-ben tíz millió lejre, 1928-ban tizenhat millió lejre, majd ugyanazon évben husz millió lejre emeltetett.

A konverzió igen súlyos csapást mért az intézetre, miután saját künnlevőségeinek ötven százalékát el kellett engednie, míg betétesei száz százalékkal kellett rendelkezésükre állnia. Súlyosbitja a helyzetet a konverziós törvénynek azon szakasza, amely a mezőgazdasági adósságokat kilenc hónappal prolongálta, amely idő alatt a konverzió alá eső adósok sem kamatot, sem tőkét nem tartoznak fizetni. Ily körülmények között, amikor a banknak semmi bevétele nem volt, lehetlenné vált a betétek további kifizetése.

Az intézet saját tőkét 28 millió lejt tesz ki a székház mai értékelés szerint 8 millió lejt képvisel, ami összesen harminchat milliónak felel meg. Ezenkívül az intézet más ingatlannal és titkos tartalékokkal is rendelkezik. Az intézet aktivitását különben az 1931 december 31-én lezárt mérleg is igazolja, ahol

a betétek az 1930. év végén kimutatott 180 millió lejjel szemben 110 millióval szerepelnek. Ebből az év folyamán további husz milliót fizetett vissza az intézet, úgy hogy momentán 90 millió lej betétállománnyal rendelkezik, tehát körülbelül egy év alatt betétesei ötven százalékát fizette vissza.

Issekutz Géza vezérigazgató ma délután látogatást tett Dumitrescu igazgatónál, a Banca Nationala aradi fiókjának vezetőjénél, aki nek bejelentette a körlevél tartalmát. Dumitrescu igazgató, aki hivatalból legalaposabb ismerője az Arad-Csanádi Bank üzletvitelének, jóváhagyólag vette tudomásul az intézet elhatározását, amelyet a jelenlegi helyzetben egyedül talált célravezetőnek.

Issekutz Géza vezérigazgató a Banca Nationala igazgatójától visszatérve, fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, akinek a következőkben vázolja azokat az előzményeket, amelyek a bank igazgatóságában megérették

azt, hogy ily értelmű megoldáshoz folyamodjanak.

Nyilatkozat a döntő jelentőségű igazgatósági ülésről

— Az igazgatóság — mondotta Issekutz vezérigazgató — szombaton tartott ülésén, amelyen Purgly László elnököt, határozta el, hogy a fizetések beszüntetését mondja ki. A konverziós törvény által teremtett helyzet egyelőre teljesen tisztázatlan s így jelen pillanatban nem is tudni, hogy pontosan mennyit tesz ki az a veszteség, amely a törvény életbeléptetésével kapcsolatban a bankot éri. Az azonban bizonyos, mint a Csanádi Takarékmérlegéből is megállapítható, hogy az üzletvitel a legerősebb keretek között folyt és semmiféle olyan üzleti finanszírozásba nem bocsátkozott, amely a legcsekélyebb veszteséget, vagy rizikót jelenthetett volna. A most közölt mérleg szerint az intézet magánvagyona meghaladja a negyvenmillió lejt, a tiszta intézeti vagyon 28 millió lejt tesz ki, míg az elmúlt évi haszon 2 millió 600 ezer lejtben van feltüntetve. A konverziós törvény által okozott veszteség azonban teljesen fedezve van az intézet magánvagyonából és így a betétesek által az intézetnél elhelyezett betétek a legcsekélyebb mértékben sincsenek veszélyeztetve. Az igazgatóságot elhatározásában éppen az az elv vezérelte, hogy az összes betétesek egyenlő elbánásban részesüljenek és mindenki egy időben és egyforma mértékben kapja meg betétjét.

Tekintettel a konverziós törvényre, amelynek rendelkezései miatt a bank nem tudja kifizetni a künnlevőségeit behajtani, abba a helyzetbe kerültek, hogy a betéteket nem tudja felemelésre

Pesten legyen az első utja

Korma

LAJOS

a kalapos,

kinek nyakkendője, inge, pizsamája,
Legszébb, Legjobb és Divatos,
Károly-körut 3. szám, a sarkon.

folyósítani. Tehát kizárólag a betétesek érdekében futott az igazgatóság erre az elhatározásra. Természetesen az igazgatóság álláspontja az, hogy a további döntést a betétesekre bizza, akik legjobb belátásuk szerint határozhatnak arra vonatkozólag, hogy az intézetnek megadják az ugynevezett „stillhaltét”, amelynek esetében megmarad annak a lehetősége, hogy még a konverziós törvény életbe lépése előtt és éppen a törvény miatt félbeszakított tranzakciós tárgyalásokat az igazgatóság tovább folytathassa.

Ha az intézet háromezer betétese egy-

A konverziós törvény miatt megszakadt fontos tárgyalások

A takarékpénztár ügyvitele a legmesszebbmenő altruisztikus alapokra volt fektetve. Ez volt a tradíció az intézetnél és ez jellemezte az intézet alapítóit is, akik alapszabályba vétették fel, hogy az igazgatóság öt éven keresztül nem kap tantiemet. Az intézet célja elsősorban az volt, hogy a falusi lakosságot megmentse az uzsorások kezei közül. Ebből a célból több fiókintézetet állítottak fel, így fiókjai voltak Aradon a Mossóczy-telepen, azonkívül Vingán, Zerinden, Borossebesen, Pécskán, Borosjenőn és Kisjenőn. A fiókok közül a Mossóczy-telepi, azonkívül a vingai, zerindi és borossebesi már régebben megszűntek. Bankkörökben érdekes verziók keringenek azokról a tárgyalásokról, amelyeket a Csanádi Takarékpénztár igazgatósága az utóbbi időben egyik külföldi pénzintézettel folytatott és amelynek célja az volt, hogy a mobilitás megtartása céljából a szükséges készpénzösszeget a bank rendelkezésére bocsássa. A tárgyalások alkalmával a külföldi bank azt a feltételt kötötte volna ki, hogy a folyósítandó összeget az igazgatósági tagok magánvagyonukkal is garantálják. Egyesek szerint amiatt, mások véleménye alapján pedig a konverziós törvény következtében, azonban a tárgyalások megszakadtak.

Az intézet igazgatósága azonban azon a véleményen van, hogy a konverziós törvény rendelkezéseinek teljes tisztázása után a tárgyalásokat ismét fel fogják venni és valószínűleg sikerül tető alá hozni a kölcsönt.

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár sulyke helyzete mélyen érinti Aradot, mert ez a pénzintézet valósággal összeforrott városunk történelmével. Olyan egyéniségek csoportosultak körülötte, olyan nevek szerepeltek alapítói és vezetői között, amelyeknek viselői jelentős szerepet vittek Arad fejlődésé-

öntetlően nem döntene a moratórium mellett, akkor az igazgatóság a bírói likvidáláshoz fordulna, mint elkerülhetetlen megoldáshoz. A betéteseknek tekintetbe kell természetesen venni, hogy a konverziós törvény által teremtett helyzet következtében a behajtás időpontja bizonytalan, így tehát a bank által történő fizetések terminusa is bizonytalanná vált. Miután a törvény végrehajtása egyelőre késik, nem is állítottunk össze mérleget, bár anélkül is megállapítható, hogy — mint azt az előbb említettem — az intézetet ért veszteségek teljes fedezetet nyernek a magánvagyonból.

ben. A város multjának egyik kimagasló intézménye volt ez a bank, amelyet az utóbbi hónapok eseményei sodortak a mai helyzetbe. Ennek az eseménynek azonban visszhangja kell, hogy legyen illelmes körökben. A kormány és a Banca Nationalának segítséget kell nyújtaniok a kisebb-szebb bankoknak is, amelyek, a gazdákat favorizáló törvény következtében, fizetési zavarokba kerültek. Kötelességük megmenteni a bankok iránti, amugy is alaposan megtépzott bizalmat. Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár az első sebesültje csak a konverziós törvény előre bejósolt áldozat-sorozatának. A kormány kötelessége a konverziós törvény végrehajtási utasításában megvédeni nemcsak a mezőgazdák, de a bankok nagyrészenek hiteleit is, még mielőtt újabb áldozatok követik Arad egyik legrégebbi pénzintézetét.

CORSO-MOZGO! NA PREMIER!
Egy pezsgős éjszakán
 Vigorerezt a régi jóvilágból.
 Szöke Szakáll, Jenny Jugo, Fritz Schultz.

Ma d. u. 8 órakor

8 lejes ifjusági előadás:
Takarodó a Rajnán.
 Szilgfrid Arno, Verebes Ernő.

Május 11-én kezdi meg aradi vendégszereplését a kolozsvári Román Opera

Nagy érdeklődés az Opera előadásai iránt

A kolozsvári Román Opera e hó 11-én, szerdán kezdi meg záróvendégszereplését, amely iránt városunk nagy érdeklődés nyilvánul meg. Az első este az Opera Bizet: „Carmen”-jét adja elő és ezen az előadáson fellép Lya Pop is, a közönség

kedvence, aki a címszerepet énekl. Lya Pop mellett Soculski (a torreador), Dobranskaja (Micaela) és Andreescu (Don José) éneklők a vezető szerepeket. A balletkar Morawsky balletmesterrel és Viola Gloriával az élen működik közre. Az énekkart Klee karnagy vezényli, a díszleteket Wiedmann festőművész készítette. Az előadást Bobescu dirigálja. — Csütörtökön Verdi: „Aida”-ja van műsoron. Az előadáson Apostolescu tenorista vendégszerepel. Ráta kívül vezető szerepet kaptak még: Lya Pop, Aca de Barbu, Soculski, Gavrilescu és Jarotzky. A zenekart itt is Bobescu vezényli. A balletkart Morawsky készítette elő és ennek keretében Viola Gloria is fellép.

Pénteken este a „Zsidónő”. Haléwy zsidó tárgyú nagyoperája kerül bemutatásra. Az igazgatóság, arra való tekintettel, hogy az Operának idén ez az utolsó előadása, ezért elsőrangú szereposztásról gondoskodott. Apostolescun kívül Folescu, a bucuresti-i Opera bassbaritonistája is fellép. Folescunak, aki világhírnévének örövend, több mint száz lemeze van felvéve a „Columbia” gramofontársaságnál. Az előadásokra jegyek már kaphatók a téli színház előcsarnokában.

* Az Ideális feleség-pályázat pontos programja. A Színházi Élet új számában írja meg az „Ideális feleség” választás pontos programját: mikor és hol kell jelentkezni a pesti jelölteknek és hogy történik vidéken a választás? A parlamenti csokolózásról egész csókankéto rendez a Színházi Élet új száma, amely rengeteg érdekes cikket, novellát, gyönyörű mélynyomású képeken kívül, új érdekes folytatást közöl Hunyadi Sándor regényéből. Háromfelvonásos szindarab, kotta, gyermekujás és kézimunka-melléklet egészíti ki a Színházi Élet új számát, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díja 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-uca 8.

Az aradi hármásbetörés tettese sorsjegyeknek nézte az ötezer lejes bankjegyeket

„Maidnem a Marosba dobtam az egészet” — Megvesztegetési kísérlet a csendőrségen

A rendőrség bünygyi osztályának egyik szobájában megvasalva ül az aradi hármásbetörés tettese: Wimmer-Wiener-Timár-Ország Ferenc-Lajos-Vilmos-Géza. Ezek azok a nevek, amelyeken eddig szerepelt és a melyekhez egy-egy betörés, lopás vagy egyéb büneselékmeny fűződik. A cipő nincs a lábán, harisnyában ül. Ez elővigyázatossági rendszabály, nehogy megszökhessen: az uccán mindenkinek feltűnne egy harisnyában menekülő ember. Szinte egész nap folyt a kihallgatása Iancu Traiannak, a bünygyi osztály vezetőjének irányítása mellett és Margescu komiszár közreműködésével. A kihallgatás ma újabb meglepetéssel szolgált, amennyiben Wimmer azt vallotta, hogy elfogatása alkalmával 191.300 lej volt nála, nem pedig 171.300, amennyit a csendőrök a rendőrségnek átadtak, Ezzel mintegy azzal vádolja meg a csendőröket, hogy a nála talált pénzből huszezer lejt megtartottak.

A csendőrségen felvett jegyzőkönyv szerint Wimmer elfogatása alkalmával azt ígérte a csendőröknek, hogy a nála levő pénzt teljes egészében nekik adja, abban az esetben, ha szabadon engedik.

A kopaszodó, cigányosan barna, fekete bajuszu, szurós szemű megrögzött gonosztevő megtört és most már készséggel szolgál felvilágosítással. A rablásról a következőket mondja:

— Nemrégiben jöttem Magyarországról, nem volt pénzem és akkor eszembe jutott, hogy nagypénteken éjjel templomban vannak a görög keleti vallásúak. Láttam a cégtáblán, hogy mind a három ur román, gondoltam: pénzük is lehet és pénteken este felmentem hozzájuk. Szép munka volt. A mikor a szekrényt kinyitottam, és a csomagokat megláttam, nem akartam hinni a szememnek. Csupa új ötezer lejes volt. Ilyent még sohasem láttam. Azt hittem, hogy sorsjegyek és a csomagokat először nem is akartam magamhoz venni. Később aztán mégis zsebreavgtam a csomagokat, de csak véletlenül mulott, hogy menekülés közben nem dobtam az egészet a Marosba. Csak később tudtam meg, hogy valóban pénz van a zsebemben. Ekkor aztán teljesen megszedültem. Nem tudtam, hogy merre menekülök. Cél nélkül mentem Temesvárra és onnan Perjámos felé,

Harisnya, keztyű, kötött-szövött áru különlegességek legszebb kivitelben legolcsóbb árakon

DOLLA Divatházban

BUDAPEST, IV. Kigyo-u. 2.
 Váci-uca sarok.

Aradik külön engedményben részestünek.

Halálos autókatasztrófa áldozata lett három utitársával Demian Athanaz volt aradi biztosítási vezértitkár

Halálos autókatasztrófa Kolozsvár mellett --- Egy gyorsvonat morzsolta össze a halálautót és utasait --- Barth őrnagy, Ungár György mészáros, Széplaki soffőr véres tetemei a vonat kerekei alatt --- Az autó egyetlen női utasa megmenekült.

Az aradi Demian-család második tagja vált autó-szerencsétlenség áldozatává

Arad egyik köztisztviselőben álló, előkelő családját egy esztendő leforgása alatt két súlyos csapás érte: az aradi Demian-családnak ismét halottja van. Még nincsen egy éve sem annak, hogy ifj. Demian Aurél dr. sógora, dr. Albu István, az aradi szülészeti klinika igazgatója tragikus autószerencsétlenség áldozata lett. A katasztrófa alkalmával ifj. Demian Aurél dr., aki szintén utasa volt a halálautónak, csak a véletlennek köszönhető megmenekülését és könnyebb sérülésekkel menekült meg. Most ismét autókatasztrófa lett az okozója a Demian-család egyik Kolozsváron élő tagja halálának. Demian Athanaz, a Fonciera erdélyi igazgatója nagybátyja ifj. dr. Demian Aurélnak és a háború előtti években Arad társaságának ismert tagja volt. *Most egy szörnyű katasztrófa áldozataként összeroncsolt tagokkal fekszik a kolozsvári klinikán.* A megrendítő eseményről az *Aradi Közlöny* kolozsvári jelentései az alábbiakban számolnak be:

A borzalmas katasztrófa

Vasárnap délután három órakor jókedvű társaság indult el Kolozsvárról Zsibóra vadászatra. A társaság tagjai: Barth Károly nyugalmazott őrnagy, Demian Athanaz biztosítási igazgató, valamint Széplaky Imre soffőr, aki az autót vezette. A vadászat nagyszerűen sikerült és kedden este visszautaztak Kolozsvárra. Zsibón felvették még az autóra Sorescu kapitány feleségét, valamint Ungár György kolozsvári mészáros, akik Kolozsvárra igyekeztek. A társaság a legjobb hangulatban tette meg az utat. A volán mellett Barth őrnagy, Kolozsvár legjobb autóvezetője ült. Körülbelül két óra lehetett, amikor megtörtént a katasztrófa, amelynek nyomán halálsikolyok verték fel az éjszakai csendet.

Elérkeztek a Kolozsvár-határában levő Téglás-uccal vasúti átjáróhoz. A sorompó nyitva állott és az autó nyugodtan továbbrobogott. Alig értek a vasúti sínekhez, amikor nagy dörgéssel átszáguldott a bucaresti-i gyors. A mozdony elkapta az autót, amelyet pihelyként hurcolt magával többszáz méteren keresztül, majd ledobott a vasúti töltésről. Az eső zuho-

látszólag alig sérültek meg. Barth őrnagy tetemét viszont két részben szedik össze, kétszáz méteres távolságról. *A felismerhetetlenségig összeroncsolt holttesten csak az ing maradt meg, a fej hátsó része teljesen hiányzik, az áll*



BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR
SZOLGÁLJON EMLÉKÜL
BUDAPEST, KÁROLY KÖRUT 3. A SARKON.

alatt pedig hatalmas seb piroslék. A hatalmas ember mellkasa darabokra roncsolva, a lábak teljesen széjjelforgácsolva. A Barth-garázs szerelői az autót igyekeztek ezután összeszedni.

A szerencsétlenségről először Boer vezérigazgató, az Első Erdélyi Biztosító vezetőjét értesítették, aki szintén meghívottja volt a vadászkirándulásnak és csak az utolsó pillanatban mondott le. Boer vezérigazgató Demian orvosfiát magához kérte, azzal az üriüggyel, hogy beteg. A fiatal orvos semmit sem tudott a történetről és amikor tapintatosan közölték vele, hogy édesatyja szerencsétlenség áldozata lett, kétségbeesetten zokogni kezdett. De erőt kellett vennie magán, mert ráhárult a feladat, hogy a család többi tagjait értesítse. Demian még egy fia, Demian Tassy ismert festőművész és egy leánya, Anastasiu ügyvéd felesége gyászolják. A tragikus módon elhunyt igazgató egyike volt a legképzettebb biztosítási szakértőknek, aki Aradon kezdte meg pályafutását.

Aki megmenekült a szerajevói merényletből

Barth őrnagy előkelő osztrák nemesi család sarja, aki fiatal kapitány korában Ferenc Ferdinánd szárnysegéde volt, aki 1914-ben Szerajevóba is elkísérte a volt trónörökös és majdnem maga is áldozata lett a bombamerényletnek. Végigharcolta a háborút, majd a monarchia összeomlása után Kolozsváron telepedett meg. A román hadseregben is teljesített

Látogassa meg a

Budapesti Nemzetközi Vásárt

május 7-16.

**Több mint ezer kiállító,
200 szakma!**

Élelmiszer, textil, bútor, építőipari, bőr, vas és gép, turisztikai és számos egyéb csoport.
Kézműipari és háziipari csoportok.
Rádió n üzenhet haza!

50%-os utazási kedvezmény május 2-24-ig

Romániában a visszautazásnál, Magyarországon úgy az oda- mint a visszautazásnál.
Magyarországon ezenfelül 33%-os kedvezmény a magyar vidék meglekintő-ére!

Vizummentes határátlépés!

Nagymérvű kedvezmények
gyógyturizmusba, színházakba és szórakozóhelyekre.

Vásárliszerviz és felvilágosítás kapható:

Budapest: a vásárlórodánál, V. Alkotmány-u. 8.

Aradon: „Dácia” Sándor Ferenc hiv. menet-

jegyirodája és a

Ci. Int. de Wagons-Lits, Bulev. Regina Maria

(Octogon.)

folyamán beszélgetést folytatott Demian Aurél dr.-ral a szerencsétlenül járt Demian Athanas Aradon élő unokaöccsével. Mint ismeretes, Demian Aurél dr. annak idején szintén utasa volt annak a halálautónak, amelyet Albu István dr. vezetett, aki az emlékezetes szerencsétlenség alkalmával halálát lelte. Demian Aurél dr., akit a szerencsétlenség híre teljesen megtört, az alábbiakat mondotta az *Aradi Közlöny* munkatársának:

— A szerencsétlenségről mi csak szűkszavú távirati értesítést kaptunk, úgy, hogy annak bővebb részleteiről egyelőre semmit sem tudok. A délutáni órákban egyébként a Fonciera biztosító társaság aradi vezértitkársága telefonon érdeklődött a kolozsvári központnál a szerencsétlenség iránt, bővebb felvilágosítást azonban ekkor még itt sem tudtak adni. Demian Athanas testvéröccse volt boldogult édesapámnak. Aradon nagyon jól ismerték, mivel üzleti ügyekben gyakran fordult meg itten, a háború előtt pedig Aradon lakott, ahol a Standard angol biztosítótársaságnak volt az itteni képviselője. A háború után aztán megvált a cégtől, a Fonciera-hoz került és ettől kezdve Kolozsváron működött. Az alig ötvenhat éves embernek egyik fia jó névnek örvendő román festőművész, a bucaresti-i képzőművészeti akadémia tanára és állandó illusztrátora a Gândirea című irodalmi folyóiratnak. Szerencsétlenül járt nagybátyámat pénteken délután helyezik örök nyugalomra Kolozsváron.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: A SZERELEM FOGLYA. (Premier). Pazar millióben játszódó, németül beszélt társadalmi dráma, mely a Metro-Goldwyn-gyár legsikerültebb idel produkciója. Az asszonyi lélek szabadságának problémája a modern társadalmi élet előítéletel között. Főszerepekben: NORMA SHEARER és LIONEL BARRYMOORE.

SELECT MOZGÓ: 24 ÓRA. A Paramount-slágerszériához tartozik ez a rendkívül precíz és művészi-szen rendezett gangsterdráma, mely cselekményében és szereplőinek alkotásában valóban egészen kivételes mestermű. Egyik főszereplője a „Sanghai expressz”-ből is jól ismert dallás férfitársaság: CLIVE BROOK és MIRIAM HOPKINS, akit a „Varázskeringő”-ben mint Chevallier bájos partnernőjét kedvelt meg a közönség.

JÓN: A BÁL (Dolly Haas) és **A DENEVÉR** (Lenny Ondra).

Magas kulturát, Nemes szórakozást nyújt ez a műsor

gott és négyszáz méteres távolságban vér csurgott a töltésről. Husz perc múlva már kiszállott a helyszínre a hivatalos bizottság. A bizottság tagjai átkutatták az autó romjait, amikor nyöszörgésre lettek figyelmesek. Az autó alól Sorescu kapitányné, a szerencsétlenség egyetlen életbenmaradt résztvevője, igyekezett kiszabadulni a reáncszedő romok alól. Kiszabadult és az előhívott mentők a sebészeti klinikára szállították a kapitánynét, aki orcsontörést és homlokcsont-repedést szenvedett.

Közben nagy tömegekben érkeztek a kolozsváriak a szerencsétlenség színhelyére. Egy-másután érkeztek az autók s azok utasai elsörnyedve nézték a nagy pusztítást. Kihozták a holttesteket. Demian Athanaz és Ungár György

rövid ideig szolgálatot, majd őrnagyi ranggal nyugdíjazták. A nyugdíjas őrnagy garázst és soffőriskolát létesített és egyike volt a legképzettebb urvezetőknek.

A megrendítő katasztrófa nyomán megindult a vizsgálat, amelynek eredményeképpen letartóztatják Margineanu János váltóör, akitől kiderült, hogy a szerencsétlenség idején nem tartózkodott állomáshelyén, hanem egy barátjával ivott.

A halálautó katasztrófájának híre mely megdöbbenést és megrendülést keltett nemcsak Kolozsváron, hanem Aradon is, ahol a Demian-család iránt általános részvét nyilvánul meg.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa a délután

H I R E K

Az Aradi Közlöny gyűjtése az árvizkárosultaknak

A mai napon a következő adományok érkeztek be az árvizkárosultak számára:

Kisjenő-erdőhegyi református nőegylet 570 lej
Kümmér Ilonka 50 lej

Összesen: 620 lej
Eddigi gyűjtésünk eredménye 48.552 lej

Összesen: 49.172 lej
Ebből a polgármesternek átadva 48.452 lej

A beérkezett adományokat naponta nyilvánosan nyugtázzuk.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Felhős idő, sok helyütt esővel, lényegtelen hőváltozással, egyes helyeken zivatarral.

— **Mária anyakirályné és a jugoszláv királyné elakadtak** Bulgáriában az expresszrel. Szófiából jelentik: Mária román anyakirályné és Mária jugoszláv királyné keleti útjuk során tegnap Szófián utaztak keresztül. A vonat nagy késéssel érkezett meg a bolgár fővárosba. A késés oka az volt, hogy Slivnicánál hatalmas felhőszakadás volt, amely többkilométeres távolságban megrongálta a pályatestet, úgy, hogy az expressz nyílt pályán vesztegelt. A slivnicai állomásfőnök jelentést tett Szófiának és Boris bolgár király utasítására két munkásvonat robogott Slivnica felé. A pályatest megjavítása után az expressz két és fél órával késéssel érkezett meg a szófiái állomásra, ahol Boris király és felesége várták a felséges vendégeket. Az expressz rövid vesztegelés után továbbrobogott Konstantinápoly felé.

— **A május 10-iki ünnepek előkészületei.** A közelgő május 10-iki nagyszabású nemzeti ünnepekkel kapcsolatosan Serbanu György dr. megyei prefektus, holnap, csütörtök déli 12 órára érkekezletre hívta össze Arad román társadalmának vezető egyéniségeit a vármegyeházára. Meghívást kaptak: Balacescu tábornok, az aradi I. lovasdivízió parancsnoka, dr. Comsa Gy. Gergely aradi görög keleti megyéspüspök, Hargot György törvényszéki főelnök, dr. Radu Cornel városi interimár-bizottsági elnök, Moga Romulus dr. rendőrkövész, a Lipovan-féle énekkar, valamint az aradi felső- és középfokú tanintézetek igazgatói. Értesülésünk szerint ez évben a május 10-iki ünnepek még fényesebb keretek között fognak lezajlani, mint eddig, ha külsőségekben ez nem is jut majd kifejezésre.

— **Ünnep a háboruban meghalt aradi hősök emlékezetére.** Gyászkeretes jelentést hozott ma a posta szerkesztőségünkbe. Az arad-kevevárai volt császári és királyi 28. számú tábori vadászszázalaj bajtársi szövetségének tagjai május 14-iki zászlóaljünnepélyük alkalmából hódolattal emlékeznek meg a zászlóalj hősi halált halt és a világháború szünetedése következtében időközben elhunyt volt bajtársakra. A halott bajtársak emlékezetére 14-én reggel 10 órai kezdettel a budapesti Kapisztrán Szent Jánosról elnevezett templomban gyászistentiszteletet tartanak, felekezeti viszonyokra és rangkülönbségre való tekintet nélkül. A zászlóalj emléknapot ugyancsak Budapesten rendezik meg, impozáns keretek között.

Poloskairtási, parkotta tisztítást végez
LOVAS, Strada Oituz No. 111.

— **Junius elsejéig maradnak érvényben a régi okmánybélyegek.** A pénzügyminisztérium korábbi rendeletével utasította az aradi monopolfőnökséget, hogy új okmánybélyegeket hoznak forgalomba és ezzel egyidejűleg mindazok az okmánybélyegek, amelyek Ferdinánd király arcképével vannak ellátva, kikerülnek a forgalomból s csak azok érvényesek, amelyeken már Károly király arcképe van. Ma újabb rendelet érkezett a monopolfőnökséghez, amely intézkedéseket tartalmaz arra vonatkozólag, hogy a régi típusú okmánybélyegek Junius hó elsejéig maradnak forgalomban. A monopolfőnövatal május 20-ig szolgáltat még ki a régi bélyegekből, amelyek tehát junius elsejéig érvényesek maradnak.

— **Áldozócsütörtök.** A katolikus egyház egyik legbensőségesebb ünnepe Áldozócsütörtök, amikor Krisztus megdicsőülését, a mennybemenetel szimbólumának örömuapijának ünnepét ünneplik impozáns keretek között. A dicsőségesen feltámadt és üdvözült Istenember trónfoglalója felé vezető útját fehér ruhás, menyasszonyi fátyollal és mirtuszkoszorúval ékesített leánykák és tisztalelkű ifjak serege szegélyezi, akik ezen a napon veszik magukhoz először az Oltáriszentséget, Krisztus testének és vérének szimbólumát. Az első áldozók napjaul van kijelölve a katolikus egyház szeriartásai között Áldozócsütörtök ünnepe, ezen a napon tele van a város fehér ruhás gyermekekkel, akik legméltóbban ünneplik tiszta lelkükkel az Üdvözítő menybemenetelének szent misztériumát.

— **Meghalt Faludi Gábor.** Budapestről jelentik: Nagy veszteség érte a magyar színészetet: Faludi Gábor volt színigazgató, a Népszínház egyik alapítója, ma délelőn 85 éves korában végelgyengülésben meghalt. Faludi színigazgatói működése alatt értékes szolgálatokat tett a magyar színészetnek, amely egyik kiváló tagját veszítette el az elhunytban.

Üzletünket május 1-től a FIBRA helyiségébe helyeztük át.

Serilana

— **Eljegyzés.** Fejes Ilonka és Cséffay János (Arad-Séga) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Dr. Traytler Endre sikere.** Budapestről jelentik: Dr. Traytler Endre, egy általánosan ismert, Aradról elszármazott fiatal ügyvéd sorozatos sikereiről beszélnek Budapest jogászköreiből. A tehetséges ügyvédnek ma szintén egy meglehetősen súlyos esetben kellett a vádolt védelmében sikra szállnia. Rácza Julia cselédleány még az elmúlt év júliusában ujszüllött csecsemőjét először kezével fojtogatta, majd amikor azt hitté, hogy a szerencsétlen gyermek kiszervengett, rongyot dugott a szájába, egy kofferbe tette és a kisdöbe vitte ki. A gyermek csodálatos véletlen folytán, amikor ráakadtak, még élt. Traytler dr. háziasos vedőbeszédében vázolta azt a megdöbbentő cselédtragédiát, amelynek Rácza Julia is áldozata, majd pedig arra való hivatkozással, hogy a volt szerető és a leány ma már boldog házasságban él, nyíltan kérésztéte a bíróság hosszasan tanácskozás után, az enyhítő körülmények figyelembevételével, mindössze egy évi börtönrre ítélte az anyát.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

— **150 lej miatt meggyilkoltak egy temesvári katonát.** Temesvárról jelentik: Lazaru György sziguranca-komiszár a Józsefvárosban lévő Csillag-uccai kompnál át akart menni tegnap délelőn a Bega tulsó oldalára és közben észrevette, hogy a víz sebes folyása egy holttestet sodor lefelé. Fellármázta a közeli uszályhajók legénységét, akik csónakon a szeszgyár közelében parthoz vonszolták, majd kiemelték a hullát. A ruha zsebeiben talált iratokból megállapították, hogy a halott Österreicher Lipót utászvezredbeli tisztiszolga, aki csákovai illetőségű cipész, fiatal felesége és három hónapos kisgyermek van. Kiderült hamarosan, Viroel Emil utászvezredbeli kapitánynak volt legutoljára a tisztiszolgája és már április 23-án eltűnt, amikor azzal ment el otthonról, hogy egy másik tisztiszolgánál van dolga. Ugyanezen a napon kapott a családjától 150 lejt és azt hiszik, hogy a pénz miatt gyilkolta meg valaki. Ezt a gyanút megerősíti az is, hogy a délután megtartott boncolásnál a has tájékán hatalmas ütés nyomát fedezték fel.

Aradon egymillió lejt foglaltak le házbéradó fejében

Az adóvégrehajtók működése a házadók biztosítására

Az aradi pénzügyigazgatóság adóhivatalai — mint az Aradi Közlöny jelentette — az adóvégrehajtók útján a házadók biztosítására lefoglaltatta a hátralékban levő háztulajdonosoknál a lakók által fizetendő lakbérösszeget. A foglalási eljárás a görögkeleti husvétünnep előtti nap fejeződött be és az adóhivatalok ma állították össze az adóban lefoglalt házbérekre vonatkozó kimutatást. Ugy az első, mint a második kerületi adóhivatalnál 500—500 ezer lejt tesz ki összesen a lefoglalt összeg, tehát Aradon közel egy millió lejt foglaltak le az adóhivatalok közegei házbéradó tartozás fejében.

A lefoglalással kapcsolatban az adóhivatalok pénztárainál már a mai napon igen sok lakó jelent meg, akik az esedékes házbéruket befizették, tekintettel arra, hogy a befizetésről nyugtát kaptak, amellyel igazolták a tulajdonos előtt, hogy az esedékes házbért kiegyenlítették és ily módon a tulajdonossal szemben fennálló kötelezettségüknek eleget tettek. Az adóhivatal csak azoknak a háztulajdonosoknak oldotta fel a lefoglalt házbéruket, akik a mai nap folyamán kiegyenlítették a hátralékos házbéradójukat.

Lengyelország megkezdi a közvetítést Románia és a szovjet között

A moszkvai lengyel követ tárgyalásai.

Varsóból jelentik: Pilsudsky marsall és Zalesky külügyminiszter hosszas megbeszélést folytattak a moszkvai lengyel követtel, akit utasítottak, térjen haladéktalanul vissza állomáshelyére. A moszkvai lengyel követ határozott utasításokat kapott arra nézve, hogy nyomban indítsa meg a közvetítő tárgyalásokat Románia és a szovjet között megnehtánadási szerződés kötésére.

— **Halálozás.** Özvegy Olasz Lajosné, aradi uriaszony 75 éves korában ma meghalt. Temetése pénteken, május 6-án délután 4 órakor lesz az aradi felsőtemető halottasházából.

— **Anyák Napja az aradi evangélikus templomban.** Az aradi Lutheránus Nőegylet vasárnap délután fél 5 órai kezdettel nivós programmal egybekötött ünnepeket rendez az evangélikus templomban. Az ünnepek keretében tartják meg május első vasárnapján szokásos Anyák Napját, melyet a kifejezésre juttatott gyermeki szeretet szent érzése meleg, lelkesítő ünnepnappá avat. Az ünnepi műsor számok között zenei magaslalon álló hangversenvek, hatásos szavaiatok és alkalmi elmélkedések szerepelnek. A Lutheránus Nőegylet őszinte szeretettel hívja meg az ünnepegre Arad közönségét. Beléptidij nincs, az önkéntes adományokból befolyó jövedelmet pedig az árvizkárosultak javára fordítják. Az ünnepek befejező része a Lutheránus Nőegylet helyiségében fog lezajlani, ahol a műsor keretén belül szereplő gyermekeket megvendégelik.

— **Meghalt Hankó Elemér magyar miniszteri tanácsos.** Budapestről jelentik: Hankó Elemér miniszteri tanácsos, a népiéleti minisztérium elnöki osztályának volt főnöke ma délelőn hirtelen elhunyt. Halálát minden valószínűség szerint agyvérzés okozta. A miniszteri tanácsos idegét nagyon megviselték a népiéleti minisztériumban folytatott fegyelmi vizsgálattal járó izzgalmak és ennek következményeként állott be a hirtelen agyvérzés okozta halál. Hankó Elemér költözködés közben lett rosszul és az azonnal kihívott orvosok sem tudtak segíteni rajta. A miniszteri tanácsos halála széles körben kellett részvétet. Az ügyesség elrendelte Hankó Elemér holttestének felboncolását.

— **Elveszett a Szent László-ucca környékén egy iratokkal teli notesz.** Miután a megtalálóra nézve az iratok semmi értéket nem képviselnek, kérik a becsületes megtalálót, adja le a könyvecskét az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

Május 21-ikén életbelép a nyári időszámítás

Egy órával toljuk előre az óramutatót — Két óra különbség Románia és a nyugati államok között

A közlekedésügyi miniszterium megvalósította régi tervét, amely az új nyári időszámítást illeti. Ma rendelet érkezett az összes városokhoz és megyékhez, amelyeket a miniszterium arról értesít, hogy május 21-ikén éjjelkor az egész országban egy órával előre kell tolni az óramutatókat. *Május 21-ikén ugyanis életbelép a nyári időszámítás, amely október elsejéig tart.*

A nyári időszámítás bevezetése következtében Románia és a közép-európai államok között két óras differencia lesz. Eddig is egy órával előre jártunk és ehhez május 21-ikén újabb óra kerül, úgy hogy déli tizenkét órakor Bécsben vagy Budapesten csak tíz óra lesz. A budapesti jelentések viszont arról számolnak be, hogy előreláthatólag május 15-ikén Magyarországon is egy órával előre tolják az óramutatót. Amennyiben ez a jelentés megfelel a valóságnak, úgy egy héten keresztül, egészen május 21-ig egyforma időszámításunk lesz Magyarországgal, azontul pedig ismét életbelép az egy óras különbség. Ha azonban Magyarország nem tér át a nyári időszámításra, úgy megvalósul a kétórás differencia, amely semmire sem jó, lefeljebb arra, hogy a vonaton utazók számításait összezavarja és kényelmetlenségeket okozzon.

— **Megkezdődtek a sorozások Ujaradon.** A rendes sorozások, amelyek az árvíz miatt halasztást szenvedtek, ma újra megkezdődtek Ujaradon. A sorozóbizottság vezetője Laugier ezredes és Saracaceanu orvoskapitány, valamint Talmaceanu Péter megyei interimár-bizottsági tag a delegáltak. A sorozások az eddigi tervek szerint június hó 15-én fejeződnek be Aradmegye területén.

— **Gyógyszerész-oklevelet nyert aradi ifjú.** A kolozsvári egyetemen gyógyszerési oklevelet nyert Galbács József aradi fiatalember. Galbács iskoláit Aradon végezte, ahol a Katholikus Gimnázium növendéke volt. A tehetséges fiatalember minden valószínűség szerint szép jövőt néz a gyógyszerési pályán.

— **Megkezdik az új villanyvezetékek építését Aradon.** Általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny híradása a városi villanygyár új investíciójáról. Amint ismeretes, a Sugárutnak azt a szakaszát, amely a városháza és a Városi Színház épülete között fekszik, a villanygyár új kandeláberekkel fogja ellátni, hogy ezáltal egyszer és mindenkorra száműzze a sötétséget Arad főutvonaláról. Ebben az ügyben ma hosszas tárgyalást folytatott Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnökkel Butoiescu villanygyári vezetőfőmérnök, aki a tárgyalások végeztével kijelentette, hogy az új villanyvezetékek előkészítő munkálataihoz már a jövő hét elején hozzátartoznak a villanygyár emberei. Legelőször a földalatti villanyvezeték kábeleit fektetik le, majd ezután sor kerül a transzformátorok átállítására is. Az új hálózatot valószínűleg július hó végén már át is adják a városnak.

Körösladányi szüggészior

május hó 1-től Aradon, Str. Cosbuc, volt Weasolényi-ucca 30. szám alatt fogad mindennap d. u. 3—7 óráig. — A tiszteit publikum részére állandian jó módium áll rendelkezésre, távolbátásra, ívőbelátásra s.b.

— **Gyermekelőadás Újszentannán.** Az újszentannai „Kisdedóvó” első osztálya Ene asszony és az óvónő vezetése mellett, jól sikerült gyermekelőadást tartott. A vasárnap és hétfőn megtartott előadásokon igen sokan vettek részt és melegen ünnepelték a rokonszenves óvónőt, aki fáradságot nem kímélve tanította be a kisgyermekeket.

— **A glogováci és a hodosbodrogi árvíz-károsult lakosság egy-egy delegációja kért kihallgatást ma a vármegyeházán.** Az árvíz-károsult lakosok gyűjtésére kérnek engedélyt. A delegációk kívánságát a megyei interimár-bizottság előbb alapos elbírálás alá veszi.

— **Tej-napok Aradon.** Dr. Martha György megyei főállatorvos érdekes tervvel fordult Aradváros vezetőségéhez. A főállatorvos az állattenyésztő és a tejtermelő aradi gazdák érdekében azt a tervet terjesztette elő, hogy rendezzen a város a tejfogyasztás propagálására ugynevezett „tej-napokat”, amelyeken az aradi vendéglőkben és kávéházakban csakis egyetlen egy italt mérnének ki: tejet. Radu Cornél dr. figyelmesen hallgatta végig az érdekes tervet és felkérte Martha dr.-t, hogy tervéről egy részletes programot dolgozzon ki minél előbb, mert a „tej-napok” számára a nyári hónapok hősege kiválóan kedvez és jó methódusnak ígérkezik az alkoholizmus ellen is.

— **Csütörtökön az N. O. P. kezdőbetűs aradi nyugdíjasok kapják meg illetményeiket.** Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjgyosztályának közlése szerint a holnapi napon az N. O. P. kezdőbetűs nyugdíjasok kapják meg illetményeiket.

— **Verseny tárgyalás Aradváros tűzifa-elátására.** Aradváros gazdasági hivatalában ma került verseny tárgyalásra 400 vagon tűzifa beszerzése. A csálai erdőtelep igazgatósága, valamint a Mocioni-féle fatelep tettek ajánlatot, amelyeket azonban formahiba miatt a bizottság nem fogadott el. Igen valószínű, hogy újabb árlejtést tűznek ki a szükséges tűzifamennyiségre, amely a városi közigazgatási hivatalok jövő évi szükségletét van hivatva fedezni.

Miért van még ma is
napi pár ezer beteg

Gaispachban?

Mert
az



ULTRA VOLT világ-
hírű ZEILEIS

rendszerű fénybesugárzó berendezés

ORVOSOK kezében bámulatos eredményeket produkál.

Ára: Pengő 4000 —

Kizárólag kapható:

Erdy László vezérképviseleténél, Budapest, VIII., Népezház-u. 53., I., 5, A Nemzetközi Vásár tartama alatt 10% kedvezmény

— **Az aradi legelő-taksák csökkentése.** Stefan Todor szenátor vezetésével a gáji gazdáknak egy küldöttsége járt Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök hivatalában. A küldöttség legelő-ügyekben járt Aradváros vezetőjénél és kérték a legelő-taksák újabb csökkentését. Radu dr. kifejtette, hogy ez a legutóbbi 20 százalékos redukció után nem reális kívánság.

— **Az „Unitas”-cég aradi megbízottja.** Megemlékezett az Aradi Közlöny arról, hogy a vasuti vezérigazgatóság szerződést kötött az „Unitas”-céggel, az áruszállítás gyorsabbá és olcsóbbá tétele érdekében, mely az egész országban rapid gyűjtővagonok összeállításával lesz hivatva a feladatának megfelelni. Nevezett céget Aradon Gross Albert szállítmányozási részvénytársaság képviseli, amely működését a forgalomban már megkezdte és a neki átadott áruk gyorsgyűjtőkocsikban továbbítja. Ez az új szállítási lehetőség lényegesen hozzájárul a belöldi áruforgalom biztonságához és gyors lebonyolításához.

— **100 tagu együttes fogja előadni a Gutenberg-dalkör holnapután, szombaton este 9 órakor, a kulturpalotában rendezendő hangversenyén Mendelssohn hatalmas karművét, a „Walpurgisz-éj”-t és Mendelssohn „Loreley” operatöredékéből az első felvonás fináléját.** A műsor többi száma is művészi értéket képvisel. A hangverseny jövedelmének egy része az árvíz-károsultakat illeti.

Nemcsak szőrmében, most már
Tavaszi kabátokban,
Kosztümökben és
Ruhákban is

vezet **BREITFELD**

BUDAPEST, IV., Váci-ucca 14.

— **Érdekes szakmaváltozás.** Pollack B. Adolf, az itteni Kálmán A. cég volt főtisztviselője, az autós szakmából a textil szakma területére lépett és Budapesten a Belvárosban (Kigyó-u. 2. sz. a.) harisnya-, kezyü- és kötött-szövött áru különlegességi üzletet nyitott. Biztosak vagyunk benne, hogy ugyanolyan agilitást fog ezen új működési terén is kifejteni, mint az egészen eltérő autós szakmában.

— **Árverés az aradi Astoria kávéház berendezésére.** A második kerületi adóhivatal — mint ismeretes — két ízben tüzött ki árverést az aradi Astoria kávéház berendezésére, azonban komoly árverelő hiányában az árverést nem lehetett megtartani. Az adóhivatal most május 6-ra újabb árverést tüzött ki, amelyen a lefoglalt kávéházi berendezéseket, asztalokat, székeket és pénztárt árverés útján kísérik meg értékesíteni.

— **Meghívó.** Az erdélyi és bánáti CFR nyugdíjasok szövetsége, Cluj, 1932 évi május hó 8-án délelőtt 10 órakor, a clujai városháza dísztermében I. rendes évi közgyűlést tartja. Ezen közgyűlésre tisztelettel meghívotnak a CFR nyugdíjas fiók- és központi egyesületek, valamint a tagtársak. Program: Elnöki megnyitó. Titkári jelentés. A számvevő, felügyelőbizottság jelentése az 1930—1931. évekről és a felmentvény megadása. Új számvevő-bizottság választása 1932. évre, valamint a választmányi tagok kiegészítése. Az országos szövetség megszervezése. A beiratási és tagsági díjak megállapítása. Esetleges indítványok.

— **Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedő** egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserű víz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azért, hogy a beltartalmat kiméletesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenné tették, hogy a Ferenc József víz számos félokldali hűdésben fekvő betegnél is megtette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük a CFR központi pénztáránál fizetett nyugdíjasokat, hogy a folyó évi május havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: Folyó évi május 5-én, azaz csütörtökön a volt Acsev. nyugdíjasok közül azok, akiknek nyugdíja a Segélypénztár szabályai szerint van megállapítva. Folyó évi május 6-án, azaz pénteken A-tól M-ig és folyó évi május 7-én, azaz szombaton N-től Z-ig a CFR és volt MÁV nyugdíjasok. A kifizetés csütörtökön reggel 9-től délután 1 óráig, délután 4-től fél 7 óráig, pénteken reggel 8-tól délután 1-ig, délután 4-től fél 7 óráig, míg szombaton reggel 8 órától délután 1 óráig fog eszközöltetni. Özvegy Nagy Anna CFR nyugdíjas sürgősen jelentkezék a CFR központi pénztáránál nyugdíjának felvétele végett. Ez alkalommal közöljük, hogy a volt Acsev. nyugdíjas tisztviselők folyó évi május havi fizetési lajstromát, mely mindezekig nem érkezett meg, táviratilag megsürgöttük. Felhívjuk továbbá mindazon nyugdíjas tagjainkat, akik védett lakásban laknak, állami lakbérhozzájárulást élveznek és 1930. évi április 15-ike után nyugdíjaztattak, saját érdekükben sürgősen jelentkezzenek irodánkban. Végül kérjük a tagjainkat, hogy a tagdíjakat a fizetésnél jelenlévő pénztárnokunknál, avagy hivatalos helyiségünkben, Strada 29. Decern (volt Hasszinger-ucca) No. 1. befizetnek veskedjenek. Elnökség.

SPORT KÖZLÖNY

A Ferencváros tudását Faragó Lajos budapesti sportvezér az általános nivó fölé emeli

Beszélgetés Faragó Lajossal — A Budai „11” vezérének érdekes nyilatkozata — Faragó fél az olaszok elleni mérkőzéstől

Arad megkapta a szezon első nemzetközi mérkőzéseit. Nem is egy, hanem egymást követő napokon, két magyar csapat látogatott el hozzánk. Első nap a *Kispest* tett tanúbizonyságot a magyar sport fejlettségéről, másnap a tudsiak legénysége mutatta be képességeit. A Budai „11” csapatát a neves magyar sportvezér, a Magyar Labdarúgó Szövetségben előkelő tisztséget betöltő Faragó Lajos, a közismert „Loja” kísérte.

Faragó Lajos az összegyűlt sportemberek között töltötte az ünnepnap estjét és szavai nyomán újraéledt a magyar futballsport aranykora. Orth, Schaeffer, Konrad, Braun és a többi nagy futballnagyságok alakja elevenedett meg a kávéházi asztal mellett. Később szó került a magyar futball mai helyzetéről, a magyar futball visszafejlődéséről. Faragó erre vonatkozólag a következőket válaszolta:

— A gazdasági válság, amely mindenütt érezteti hatását, a kis Magyarországra fektet rá leginkább és ezzel a válsággal szorosan összefügg a sport válsága is. A magyar csapatok természetesen megsínylik a nincstelenséget, de a helyzet mégsem annyira kétségbeesítő, erre bizonyosság a Ferencváros nagyszerű, szavakban ki nem fejezhető tudása. A vezető Ferencváros után egy csoportban sorra következnek a többi csapatok, ma a helyzet az, hogy egy-két kisebb alakulattól eltekintve a középcsapatok és az alsóbb régiókban tanyázó együttesek között nincs meg az a nagy nivókülönbség, ami ezelőtt volt.

Majd a sorra kerülő olasz-magyar válogatottról van szó és amikor erről beszélünk, Faragó hallgat, csóválja a fejét, mintha azt akarná mondani, hogy fél, nagyon fél ettől a meccstől, de bizik a magyar fiúk tudásában, a küzdeniakarásban és — remél. (stim.)

Arad halódó atlétikáját új életre akarják kelteni

Az atlétika Aradon az előző évek rohamos fejlődése után elcsendesült, szinte azt mondhatjuk, hogy csendben kímült, pedig ez a város, mindenkor büszke lehetett nagyszerű képességű atlétáira, akik a versenyeken minden díjat valósággal letaroltak. Huzamosabb ideje még csak szó sem esett erről a klasszikus sportról, míg most az Aradon székelő Atlétikai Liga akciót indított ennek a mostoha sportnak feltámasztására. Schwelengrüber Károly, Ughrin György, Cristea Constantin és Steinfeld Imre ennek a dicséretes akciónak megindítói. Az első megbeszélésre már tegnap este a Gloria-CFR. pályán össze is ültek és az egyesületi intézők is belátták a mai helyzet tarthatatlanságát, erősen fogadkoztak, hogy a jövőben felkarolják ezt a teljesen elhanyagolt sportot.

Hisszi, hogy a megbeszéléseken túl sikerülni fog új életet verni a letargikus álmát alvó atlétikába.

O Győztek az aradi csapatok Pécskán. Pécskának úgy vasárnap, mint hétfőn nagyszerű sportprogramja volt. Vasárnap a Transylvania látogatott el a pécskaiakhoz és az ottani RAC és Virtutea kombináltat 7:1-re verte, másnap ugyanezt az eredményt állította be a nagyszerű formában játszó bajnokcsapat, a Gloria-CFR.

O Az egyesületek felsegélyezése érdekében a szatmári disztrikt elhatározta, hogy vasárnaponként válogatott mérkőzéseket rendez, amelyek jövedelmét az egyesületek között fogják szétosztani.

O Sebes—Gurahonc 2:1. Sebesből jelentik: Vasárnap mérkőzött a helybeli Sebesina a gurahonci Unireával. A rekord-közönség előtt lejátszott, nivós mérkőzés a Sebesina minimális, 2:1 arányú győzelmével végződött. A győztes Sebesina-ból kitűntek: Lambertus, Killik, Dobay és Kiss. A Sebesina góljait Lambertus lötte, míg a gurahonci csapat csak öngól után szerezte gólját.

O Megérkeztek az olasz boxolók Budapestre. A válogatott olasz ökölvívó csapat, amely Berlinben öt bajnokságot nyert, ma megérkezett Pestre.

O Münchener csapat Budapestén. A müncheni Wacker csütörtökön a III. Ker. ellen vészi fel a küzdelmet.

O Öt egyesületet törölnek a pesti profiligában. Budapestről jelentik: A PASz indítványt tett a Pécs-Baranya, Rákospalota, Maglód, Mogyoró és a Turul törölésére. Itt említjük meg, hogy az 1:1-es arányú Szeged—Turul mérkőzést, a Turul hibájából újra kell játszani.

Kellemes meglepetések a Budapesti Nemzetközi Vásár látogatóinak

Jelentős kedvezmények színházban, moziban, fürdőkben — Nagyszabású sport- és társadalmi események, kongresszusok, előadások, bemutatók, kirándulások, bornap

A május 7-én kezdődő Budapesti Nemzetközi Vásár ezidén rengeteg szenzációs újdonságot hoz, felépítésében merőben újszerű és jóval nagyobb, mint a tavalyi. Amíg a vásár ezernyi meglepetést tartogat, addig maga Budapest páratlan olcsósággal és szíves vendégszeretettel várja a vidéki és külföldi látogatókat.

Hiteles és hivatalos adatok tanúsítják, hogy Budapest ma a világ legolcsóbb városa, ahol meglepően olcsón lehet ruházkodni, lakni és étkezni és meglepően olcsón lehet hozzájutni a különböző szórakozásokhoz is. A budapesti szállodák, vendéglők, kávéházak, a fővárosi üzletek, színházak, mozik vezetői mind elhatározták már, hogy bármekkora is lesz a Vásár révén és a Vásár ideje alatt a forgalom, egyetlen fillérrel sem drágítanak majd és a legszivesebb előzékenységgel, a legolcsóbb áron szolgálják ki a nagy tömegben várt vásárló és fogyasztó-közönséget.

Azok a látogatók, akik az u. n. „Vásárigazolvány”-nyal utaznak Budapestre, még az érvényben levő olcsó árakból is jelentős kedvezményeket kapnak, mert a vásárigazolvány, amely tudvalevően féláron való utazásra és a vásár területére való háromszori ingyenes belépésre jogosít, egy sereg kedvezményes jegy váltására jogosító szelvényt is tartalmaz: színházban, moziban, hangversenyre, fürdőben, a Margitszigetre, stb. stb. Vásárigazolványt mindenki szerezhet magának a menetjegyi-



Kalapkiállítás NAGY FERENC

kalaposmesternél
Budapest, Múzeum-körút 2. és
Erzsébet-körút 27.

Budapest legnagyobb választéka bel- és külföldi kalapokban és sapkákban.

O Botrányok az újszentannai mérkőzésen. Újszentannáról jelentik: Az aradi Rapid az újszentannai USE-val mérkőzött. A Rapid szép és élvezetes küzdelem után, 2:1 arányban győzte le az otthonában játszó USE-t. Hétfőn az USE a pankotai Sparta-val játszott és győzött 3:1 arányban. A mérkőzést nem fejezheték be, mert felelőtlen személyek beleavatkoztak a játékba, amely anugy is durva volt. Botrányt provokáltak, úgy, hogy a bíró saját tetsi épségét veszélyeztetettnek látva, a mérkőzést lefújta. A játékosok közül többen megsérültek, a legsúlyosabban sérült játékost azonnal kezelés alá vették. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy csontrepedést szenvedett, miután a mérkőzést a bíró befejeztette, az újszentannai játékosoknak autón kellett elutazniuk, hogy a tovább botrányoknak elejét vegyék.

O Vezetnek a magyar teniszesezők a Davis-Cup-mérkőzésen. Budapestről jelentik: A Davis-Cup mai mérkőzése során a Kehrling—Gabrovits-pár 6:4, 6:3, 6:3 arányban szép győzelmet aratott a finn Bjaudet—Grotenfeld-pár ellen. Ezzel a győzelemmel a magyar teniszcsapat 3:0 arányban vezet a Davis-Cup-ért folyó küzdelemben. A mérkőzések holnapi programján a Kehrling—Grotenfeld és a Gabrovits—Bjaudet-párok mérkőzést rendeznek.

dákban, iparkamaráknál, ipartestületeknél, kereskedelmi egyesületeknél, a község házában vagy a vásár tb. képviselőinél. Féláron pedig már május 2. óta lehet a vásárigazolvánnyal Budapestre utazni.

Megfelelő intézkedés történt az utazás kényelmének biztosítására is. A vasutak megerősített szerelvényekkel közlekednek a határállomásoktól Budapestig, a szükséghez képest különvonatokat is indítanak, úgy hogy mindenki megfelelően kényelmes helyhez juthat.

Bleesik a vásár idejére pünkösdi ünnepe is, ezt is Pesten lehet tölteni, hiszen az utazási kedvezmények május 2-től május 21-ig vannak érvényben. A vásár ideje alatt rengeteg sport és társadalmi esemény részesei lesznek a látogatók. Ekkor tartják meg Budapestén a magyar-olasz futballmérkőzést, a löversenyterén ekkor futtatnak az Asszonyok díjért és a Királydíjért, ekkor rendezik a Magyar Poloklub meetingjét, ekkor lesz a finn-magyar Davis-Kup teniszmérkőzés, Anyák Napja, a Pen Klub kongresszusa, filateliai kiállítás, országos kardverseny, uszóversenyek s még egy sereg egyéb társadalmi és sportesemény esik a vásár idejére.

A vásár vezetősége nagyszabású kongresszus-csarnokot építtetett a vásár területén. Itt a nap minden órájában lesznek kongresszusok, nagyértékű előadások, divatbemutatók és itt rendezik a bornapot is. Külön napot állítanak a magyar borpropaganda szolgálatába olcsó borkóstolókkal, előadásokkal, a magyar bortajték bemutatásával. Terv szerint még a pesti vendéglők is borkóstolókat adnak a vendégeknek. Egyszóval lesz látni, hallani, gyönyörködni és tanulni való bőségesen. És lesz olcsóság és lesz vendégszeretet, amely mindenki részére felejtethetlenné fogja tenni a Budapestén töltött napokat.



Nemzetközi Vásár tartama alatt

kedvezmény.

BUDAPESTI BÉLYEGTÖZSDE

Budapest, IV., Kossuth Lajos-u. 7., a kapu alatt.

Izgalmas viták az aradi ujjéépítő-bizottság első ülésén

Radu dr. részletes beszámolója --- Az albizottságok megalakulása --- A város vezetőségét okolják a mikalakaiak --- Radu dr. visszautasítja a vádakat

Váratlanul viharos körülmények között zajlott le ma délután a városháza kis tanács-termében az aradvárosi ujjéépítő bizottság első értekezlete. A meghívott előkelőségek közül Balacescu tábornok, dr. Comsa Gy. Gergely püspök, Pop C. István dr., Serbanescu mérnök, Stan Todor aradi képviselő, Serbanu György dr. megyei prefektus, Lázár Agoston dr. alispán, Moga Romulus dr., Ispravnic Sever dr., Sapira Emanuel, Velcsov Géza dr., Popescu Péter, Stoinescu Sándor dr., Maiorescu József dr., Ursu János dr., Pausesti Miklós, Manole Sándor, Moldovan Silvius, dr. Stauber János és az árvizkárosult aradi városrészek lakosságának képviselői jelentek meg.

Mi a város kötelessége

Radu Cornel dr. részletes beszámolót mondott az ujjéépítési akció általunk már ismerttetett módoszatairól. Kijelentette, hogy Aradon a kár 21 millió 613.700 lej. Az elpusztult városrészeket a városnak kötelessége helyreállítani. Ismertette a minisztériumok ígéreteit, majd egy berlini cégnek az ajánlatát, amely hajlandó felépíteni az elpusztult városrészeket, ha a városvezetés elintézi, hogy a német reparációs fizetések kontóján írják jóvá az ezért járó összeget. Radu dr. hangsúlyozta, hogy a mikalakai háztípusok formájára két héten belül még abban az esetben is fel tudják építeni a házakat, ha nem is kapnak kölcsönt a kormánytól. Megemlítette, hogy az Aradi Közlöny által gyűjtött összeg a mintaházak felépítésének a költségeit fedezi, s a 9 millió darab téglarendelésre is van fedezet a Victoria-banknál fekvő letétben. Javasolta azonban, hogy az ujjéépítő bizottság albizottságokká alakuljon, mert így a további munka aktívabbá válik. A pénzügyek intézésére Maiorescu, Faragó, Marcus dr. és Caba pénzügyigazgató tagokat kérte fel, akiknek referense Berzovan János pénzügyi tanácsos lesz. A munkálatok organizációjára Popescu Péter, Sapira Emanuel, Stanca szenátor bizottsági tagokat kérte fel. Rafiroiu városi mérnök szakreferenciája mellett. Az anyagbevásárlások intézésére Steiner Jenő, Marian János és Szántay Lajos aradi építészeket és Serbanescu mérnök-képviselőt kéri fel. Az új albizottságokat az értekezlet egyhangulag jóváhagyta.

Pausesti Miklós annak leszövezését kívánta, hogy az elpusztított területek ujjéépítésére a várost csak morális, de semmiképp sem jogi kötelezettség terheli. Eleven eszmecsere indult ezután Balacescu generális, Pop C. István, dr. Radu és mások között, amelyeknek során Pop C. István javasolta, hogy tisztázzák a személyezés ügyét a kormánytól: ad-e, mit ad és mennyit...? Serbanu dr. prefektus erre reflektálva, kijelentette, hogy a kormány segélyakcióját még egy általános kárbecslés vezeti be. Ispravnic Sever dr. hozzászólása után Stoinescu dr. a mikalakai lakosság körében szállongó híreket tett szóvá, amelyek a város vezetőségét okolják a bekövetkezett szerencsétlenségért. Ezeket az idézett vádakat Radu dr. energikus hangú felszólalásban utasította vissza. Mikalakát még akkor sem védte volna meg lakosai — jelentette ki — ha közigazgatásilag nem tartoztak volna Aradhoz, mert a veszély óráiban hiába hívta össze a lakosságot, végül is két század katonaság heroikus munkája mentette meg a gátlakat az átszakadástól.

A vita után a bizottság jóváhagyta az eredeti terveket, amely szerint az egykori Veszthelyi-telepi lakosság számára a régi temető mellett, az Alfa-telepi lakosság számára pedig az Obor közelében fognak új telkeket parcellázni. Az új telepek házai magasabb alapokon, szélesebb ablakokkal fognak felépülni. Sapira azt a nézetét hangsúlyozta, hogy minél előbb meg kell valósítani az ujjéépítési terveket, mert a gazdasági válság mélypontján még innen vagyunk és a munkanélküliség csak nőni fog.

A nagyfontosságú értekezlet Comsa dr. püspök elnök zárószavaival ért véget.

FILM KÖZLÖNY

Egy pezsgős éjszaka...

Sajtóbemutató a Corso-moziban

Mennyi kedves bolondságot, vidám mókát lehet elkövetni egy mámoros, pezsgős éjszakán. Nem kell hozzá más, csak két ragyogó szempár, fiatal vér és egy kis szerelem, hogy a menyországban érezze magát a hős és a hősnő, egy ilyen paradicsomi, táncos, pezsgős éjszaka lepergése alatt. Így van ez Jenny Jugoval és Fritz Schultzeval is, akik egy revüszínházban ismerkednek meg egymással. Fritz Schultze egy nagy divatcég elárúsítója, aki bárónak adja ki magát, míg a huncut szemű, elragadó feketehajú Jenny Jugo csokoládéárúsítóleány a revüszínházban. Jenny beleszeret az elegáns „bárár”-ba és grófnőnek adja ki magát, hogy összehűsszen vele. Sok-sok eredeti, ragyogó humorral átszótt, kacagtató jelenet után, minden kiderül a két „szélhámosról”, akik boldogan találják egymásra.

A Corso-mozi legújabb vigjátéklágere ötletekben gazdag, könnyű, fülbeaszó muzsikájú, zenés bohózat, amelynek szereplői valóban elsőrangú művészgárdát alkotnak. Nem egy jól sikerült bohózat, vagy filmoperett főszerepében ismertük meg Fritz Schultzeot, a fiatal vigjátéki bonvivánt. Ezuttal ismét nagyon hálás szerepre talált, ugyszintén az örök-ké zsmölődő, ragyogó humoru, közvetlen Szőke Szakáll is, aki az igazi bárót alakítja a töle megszokott bohémiával és eredeti komikummal. Jenny Jugo, a fiatal, kellemes hangú és megnyerő külsejű szubrett az álgrófnőt játsza mesterkéletlen, üde és kedves modorában. Alexa Engström Szőke Szakáll szeszélyes, fiatal feleségét, míg a bájos, groteszk Truns van Alten egy elárúsítónót alakít ügyesen. A rendezésért Hans Steinhofot, a zene összeállításáért Walter Kollot, míg a szövegeknyv szellemes megszerkesztéséért Arvay Richard magyar scénáriumíróit illeti elismerés.

Cserépkályhák

strakást, javítást, tisztítást, talburkolatok készítését leg-
jutányosabban vállalja a

DUDI Cserépkályhák lerakata,

Bul. Reg. Ferdinand 21. (volt Kovács Soma helyisége).

Megszüntette működését

Arad jótékony hölgyeinek varrodája

Háromszázhatvanhat darab ruhaneműt készítettek az aradi árvizkárosultaknak

Aradváros jótékony hölgyei már az első huszonnégy órában szívvel-lélekkel siettek az árviz által sújtott hajléktalan, nyomorba került menekültek felségélyezésére. Városszerte megindultak a különböző gyűjtőakciók, amelyek szép eredményekre vezettek, így Vásárhelyi Janka indítványára megalakult az aradi urinők alkalmi varrodája Wittauschek Lajosné lelkes vezetése alatt. Báró Neuman Károlyné az új Neuman-palota főtéri oldaláról elköltözött Joanovics szücs üzletét ajánlotta fel a varroda céljaira, ahol naphosszat kattogtak a varrógépek, szorgalmas női kezek munkája alatt fehér férfiingek, leánykaruhák, női ruhaneműk, párnahuzatok, törülközők és különböző apróbb-nagyobb ruhaneműk kerültek ki. A varroda által felhasznált anyagok legnagyobb részét a Neuman-textilgyár ajándékképpen kerültek a hölgyek kezébe, akik éppen oly szeretettel formálták azokat használható ruhaneművé, mint amilyen szeretettel ajándékozójuk küldte.

Három héten keresztül működött az urinők alkalmi varrodája és mindaddig nem álltak le a varrógépek, a szorgalmas kezekben síkolt a tű, amíg csak egy centiméternyi anyag állott rendelkezésükre. Azonban a Textilgyár ajándéka elfogyott és így kénytelenek voltak beszüntetni a munkát mindaddig, amíg újabb anyagot nem kapnak. Wittauschek Lajosné, aki fáradhatatlan munkaerejével, impozáns irányító készségével három héten keresztül vezette a varroda ügyeit, most összeállította a hivatalos kimutatást, amelyet alább közlünk:

Az urinők alkalmi varrodájából kikérült 61 darab férfiing, 63 alsónadrág, 70 női ing, 54 női ruha, 11 fű ruhácska, 34 kötény, 24 törülköző, 21 párnahuzat, 5 lepedő, 23 apróbb ruhanemű. A varrodában felváltva a következő hölgyek dolgoztak Wittauschek Lajosné gondos irányítása mellett: dr. Széll Lajosné, Nagy Dezsőné, Kintzig Gézané, Vigvázó Lászlóné, Tereanu Viktorné, Scharner Sándorné, Sármezey Anna, Gáttalvy Henrikné, Dániel Kamilla, Probst Endréné, dr. Alexin Sándorné, Antalfy Giza, Borhegyi Károlyné, Csurgay Ilona, Derecskeyné, Ditrlich Aurélné, Domán Sándorné, Horváth Ella, Hunyár Algernonné, Kabdebó Istvánné, Kalász Mária, Kauten Lajosné, dr. Krauszé, Licsek Sári, dr. Lócs Rezsőné, dr. Parecz Béláné, Parecz Magda, Pfinszter Ferencné, dr. Simó Károlyné, Szemző Árminné, Szilárd Ágnes, Urbányi Kató, Vásárhelyi Jánosné, Verbos Médy, Visky Margit, Zimmermann Arturné és Steinhübelné, akik lelkes munkájukkal összesen 366 darab ruhaneműhöz juttatták az árviz által sújtott menekült családokat.

Ujabb letartóztatások várhatók a Kreuger-ügyben

Nyomoznak a titkos ügynökök után

Stockholmból jelentik: A Kreuger-ügyben a hét végén, vagy legkésőbb a jövő hét elején, további letartóztatások várhatók. A rendőrségi vizsgálat az ügynek egy újabb, olyan fázisában nyomoz, amelynek kapcsán egészen más személyek fognak szerepelni, mint akik eddig bele voltak keverve a Kreuger-botrányba. A vizsgáló bizottság felszólította a stockholmi rádió-igazgatóságot, hogy bocsájtsák rendelkezésükre az Ivar Kreuger által expedált táviratok másolatát. Reméljük, hogy ezután a titkos Kreuger-ügynökök rendőrségi listáját kiegészítetik és megállapítják összegezőleg azokat az üzleteket, amelyeket ezek kötöttek.

Cluji Román Opera.

Szerdán, május 11-én este
Carmen

Lya Pop, Dobranskaja, Soculski, Andrescu felléptével.

Csütörtökön este

N, Apostolescu tenorista felléptével

Aida

Aca de Barbu, Lya Pop, Soculski felléptével.

Pénteken este

N. Apostolescu és G. Folescu vendégfelléptével

A zsidónő

Aca de Barbu, Dobranskaja és Mihalescu felléptével

Az előadásokat BOBESCU karnagy vezényli.

Balletmester MORAWSKY.

Primaballerina VIOLA GLORIA.

— Az előadások a nyári szinkörben lesznek. —
Rendez helyarák. — Jegyek a téli színháznál.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nyolc és félmillió lej nyereséggel zárult a Bánáti Bankegyesület Rt. mérlege

Jelentés az április 20-án tartott igazgatósági ülésről — Az évi rendes közgyűlést május 12-én tartják meg — Érdekes adatok —

A Bánáti Bankegyesület igazgatósága a folyó évi április hó 20-án tartott gyűlésén megállapította az intézet 1931. évi mérlegét és elhatározta, hogy rendes közgyűlést folyó évi május 12-én tartja meg.

Az igazgatóság a közgyűlés elé terjesztendő jelentésében elsősorban az elmúlt év nehéz gazdasági viszonyaira mutat, amelyek a pénzügyi helyzetekkel szemben is a legsúlyosabb követelményeket támasztották. A nemzetközi pénz- és tőkepiac válságának visszahatása oly idegességben nyilvánult meg, mely több fővárosi pénzügyi összeomlását eredményezte és ebből kifolyólag egy általános, az ország összes betéteseiére átragadt bizalmi válságban érte el tetőpontját. Az év végével ez a mindég nagyobb arányokat öltő hitelválság csak sietette a közgazdaság hanyatlását, amely hitelválságot az a körülmény is szította, hogy a kormány a mezőgazdasági adósságok konvertálásának törvénytervezeteivel egészen egyoldalúan és radikálisan avatkozott a hitelviszonyokba.

A nehéz gazdasági helyzethez alkalmazkodva a Bánáti Bankegyesület vezetősége is kényszerült, minden igyekezetét, a betétesek igényei kielégítése mellett, liquiditásának megvédésére irányítani és az intézet egészséges alapjainak megszilárdításáról gondoskodni. Az alant felsorolt mérlegadatok ezen igyekezet eredményét tanúsítják.

A Bánáti Bankegyesület a múlt év első felében, a takarékbetétek hozzááramlása következtében, kiterjedt üzletkörének jelentős új hitelekkel állhatott rendelkezésére. Miután az utolsó évi jelentésben említett hosszú lejáratú kölcsönt egy hollandi pénzcsoporttal megkötötte, azon előnyös helyzetbe jutott, hogy 16 évre szóló törlesztéses kölcsönt helyezzen ki, miáltal a háború befejezése óta első esetben vált lehetségessé, hogy külföldi hosszú lejáratú kölcsön országunkban elhelyezkedjék. Az intézet ezen legszebb reménnyel megkezdett akcióját, 13,813.850 lejnyi kölcsön folyósítása után az ősz folyamán előretörő gazdasági válság, de különösen a kormány tehermentesítési terveinek hatása alatt szüneteltetni kényszerült. Egy a külföldi üzletbarátai segítségével megszerzett hosszú lejáratú törlesztéses kölcsön pedig abba a helyzetbe juttatta a bankot, hogy 1931. év tavaszán Temesvárott az ötemeletes főintézeti székház építési munkálatait megkezdje és azokat az év végével be is fejezze.

A bank és a betétesek

A gazdasági helyzetnek az 1931. év második felében tapasztalt gyors leromlása a Bánáti Bankegyesületet is arra kényszerítette, hogy a tőkekihelyezést teljesen beszüntesse és hogy legfőbb figyelmét az általános bizalmi válságból kifolyólag a betétesek egyre erősödő igényei kielégítésére fordítsa. A bank csaknem a teljes éven át megfelelt a betétesek követelményeinek anélkül, hogy a visszafizetésekkel a kikötött felmondási időhöz szigorúan ragaszkodott volna. Csak az év vége felé nyult megszorításokhoz, amikor nyilvánvalóvá lett, hogy a bizalmi válság rövidesen nem muld el és amikor a mezőgazdák bizalmi moratórium a kihelyezések visszafizetését kedvezőtlenül befolyásolta.

A Bánáti Bankegyesület az 1931. év folyamán 103 millió betétet fizetett vissza és a hitelezőit 42 millióval és a Banca Nationala-nál levő visszleszámitolási hitelét 33

millióval csökkentette. Az intézet teljesítőképessége mellett szól az, hogy ezeket a visszafizetéseket — együttesen 178 milliónyi összegben — a saját liquid tőkéből és befolyt kinlevőségeiből eszközölte. Ezáltal a Bánáti Bankegyesület a mobilitásáról és kuláns üzletvezetéséről nyújtott betéteseknek bizonyosságot. Azt, hogy az ismertett nehéz gazdasági viszonyok mellett a visszafizetésekkel végre is megszorításokhoz kellett nyulnia, minden betétes maga is indokoltnak láthatja, mert egy intézet sem halmozhat fel annyi készpénzt, mint amennyit az összbetétállománya kitesz. Azonban az intézetnél elhelyezett betétek biztonságát igen jelentős saját tőkéi és latens tartalékjai szavatolják, amelyekben a betétek a kihelyezéseken felül egy 60 százaléknál magasabb felülfedezetet élveznek.

Az elmúlt év forgalma

Az elmúlt év forgalmát az alábbi mérlegadatok szemléltetik: A mérleg főösszege Lei 1,002,673,166-ról Lei 789,303,250-re apadt. A 130 millió részvénytőke változatlan maradt. Az idei nyereség óvatos és előrelátó felhasználása után a tartalékalapok Lei 61,097,223-ról Lei 70,001,519-re emelkedtek, úgy, hogy a saját tőke összesen 200,001,519 Leit tesz ki. A rendes és folyószámlai betétek álladéka 487,346,430 Lei az előző évi 593,274,733 Leiel szemben. A hitelezők Lei 93,346,430-ról Lei 51,019,557-re és a visszleszámitolt váltók Lei 69,656,003-ról Lei 36,533,840-re apadtak. Készpénz és idegen pénznemek múlt évi álladéka Lei 23,893,833 volt, az idei Lei 9,423,602-vel szemben. A bankkövetelés Lei 75,619,967-ről Lei 21,340,751-re, a tárcaváltók Lei 521,061,032-ről Lei 417,145,726-ra és adóssok Lei 274,117,397-ről Lei 250,056,681-re estek. Az üzleti költségeket az intézet Lei 33,007,749-ről Lei 26,164,779-re, vagyis 7 millióval szállította le, de ezek a költségek az 1932. évben még lényegesen fognak csökkenni.

A nehéz gazdasági viszonyok következtében az üzleti év eredménye természetesen az azt megelőző év eredménye mögött maradt. Ezek dacára az intézet az aktívák elővigyázatos értékelése után még mindég 8,510,568 Lei tiszta nyereséget ért el, melynek felosztását a közgyűlésnek javaslatba lehetne hozni. Azonban az intézetre bízott tőkék gondos és lelkiismeretes kezelése az igazgatóság kötelességévé teszi, hogy a Bankegyesület szoliditását továbbra is megőrizze és a mai gazdasági nehézségekkel, de különösen a konvertálási törvény okozta terhekkel szemben ellentálló képességét növelje. Ezt az elvet a vezetőség az elmúlt évben is követte, minden téren a legnagyobb takarékoságot gyakorolta és az üzleti költségeknek legnagyobb méretű leszállítását igyekezett elérni. Az osztalékpolitikánál is az igazgatóság kényszerű alapelve volt, mindent elkövetni, hogy a betétesek és hitelezőknek bizalmát továbbra is kiérdemelje és követeléseik biztonságát emelje. Ezért fordított az elért nyereségből 8 millió Leit a kétes követelések tartalékalapjára és javasolja a közgyűlésnek, hogy a 510,568 Lei maradékot a folyó évre elővezesse. Az intézet ezzel egyúttal megfelel a Banca Nationala 82.477—1931. számú körlevelének, melyben azt ajánlja a bankoknak, hogy számoljanak a mai nehéz gazdasági helyzettel, az 1931. évre a legszigorubb takarékoságot alkalmazzák és sem osztalékot, sem tantiémet ne fizessenek.

A viszonyok kényszere alatt először állott

Belföldi gyorsgyűjtő-forgalom

Aradról az ország minden állomására.

Kedvező szállítási feltételek.

Megbízható lebonyolítás.

Aruátvétel: Vasúti raktárunkban.

Kívánságra az áruk elszállítását az állomásig eszközöljük.

Unitas Grupaj Service

Gross Albert Szállítmányozási Rt.

Arad, Bul. Reg. Ferdinand 5.

Telefon: 380., 381.

be az az eset, hogy a Bánáti Bankegyesület nem fizet osztalékot és először fordul elő, hogy kulturális és jótékony intézmények javadalmazásától is eláll. De bizony elvárható, hogy a vezetőségnek ezen előrelátó és a legnagyobb takarékosággal a saját tőkéi szilárdítására irányuló üzleti politikájával részvényesei is egyetértenek és hogy ezen elvei a betétesek bizalmát is emelik.

= Állami szeszraktár Aradon. A most megszületett monopóliumtörvény egyik szakasza előírja, hogy az egyes pénzügyigazgatóságok területén az állam szeszraktárt köteles létesíteni, amely az eddig engedélyezett szeszszabadraktárakat van hivatva pótolni. A pénzügyminisztérium erre vonatkozólag most körrendeletet küldött a pénzügyigazgatóságoknak és jelentéstételre hívta fel azokat arra vonatkozólag, hogy az állam részére felállítandó szeszraktárnak alkalmas helyiségre tegyenek jelentést, hogy azt az állam kibérelhesse. A rendelet alapján az aradi pénzügyigazgatóság most terjesztette fel az erre vonatkozó jelentését, a melyben az Aradana eddigi szeszraktárát ajánlotta a pénzügyminisztériumnak további bérlés céljára, tekintettel arra, hogy ugy berendezés, mint a raktár megközelíthetősége szempontjából ezt tartja a legalkalmasabbnak az állami raktár céljára.

= A Consum új száma foglalkozik a francia szakértők körül támadt politikai és gazdasági vita okaival és megállapítja, hogy a franciák a prolongációs hitelek nyújtásáért is bizonyos állami javak és jövedelmek lekötését igénylik. A szeszmonopol-törvény ismertetésének folytatása és befejezése, a kompenzációs hivatás legújabb utasításai, közszállítások, árlejtések, a tőzsde és pénzpiac legújabb eseményei olvashatók a Consum-ban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Posta-fiók 127.

Özv. Póka-Pivny Vincéné, szül. Vargha Ilona mély fájdalomtól sújtottan, azonban a Mindenható kifürkészhetetlen rendelkezésében keresztényi alázattal való megnyugvással közli, miszerint forrón szeretett és egy háromnegyed évszázados élet minden reményében, örömeiben és bánatában osztozott egyetlen testvére

őzv. Olasz Lajosné szül. Vargha Mária

Aradon, az Ur 1932-ik esztendeje május havának negyedik napján, özvegysege negyedik évében felkészülten örök utjára, e földi világtól visszaváltóként elbúcsuzott.

Az Istenben boldogultnak földi maradványait folyó hó 6-án, pénteken d. u. 4 órakor kísérik az aradi felsőtemető halottasházából a családi sírboltjába és helyezik a református egyház szertartásai szerint örök nyugalomra.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1932. május hó 4-én.

Póka-Pivny Aladár, unokaöccse, nejevel dr. Lángh Flórával, Póka-Pivny Béla dr., unokaöccse, nejevel csákányi Marx Ilyvel.

„PIETATEA” Intreprindere de pompe funebre, Arad, Strada Eminescu 30. Telefon 885.

HATÓSÁGILAG ENGEDÉLYEZETT

VÉGELADÁS

ÜZLET
ÁTHELYEZVE

MERCANTIL

Arad, Ploaia Avram Iancu 21. (Szabadság-tér) Színházzal szemben

Rádió műsor

— Romániai időszámitás —
CSÜTÖRTÖK, MAJUS 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Dinicu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Oertel énekesnő. 21.20. Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.30. Egyházi szentbeszéd a győri székesegyházból. 12.15. Görögkatholikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 5. Machen Mariska gyermekdal-délutánja. 6.30. Az I. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 8. A magyar—olasz válogatott ökölvívómérkőzés helyszíni közvetítése. 8.25. Az Opera előadásának közvetítése: „Rigoletto”. Az előadás után: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 6—6.30. Gramofonhangverseny. — Bécs. 11.45. Szimfonikusok. 13. A bécsi szimfonikusok szórákkoztató zenéje. 14. Alpesi dalok. Gramofon. 17.45. Hummer-zenekar. 20.35. Puccini: „Tosca” című operája. 22.50. Korngold-jazz. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 12.20. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Jazz-zene. 20.30. Jazz zene. Utána: Rádiózenekar, cigányzene, jazz-zene és gramofon. — Berlin. 18.10. Fuvós zene. 21. Zenekari hangverseny, Majd: Táncczene. — Davenport. 21. Katonazene. A többi között Kodály: Maros-zéki táncok. 23.45. Táncczene. — Hellsberg. 17.45. Fuvós zene. 19.15. Keringők és tan-gók. 19.45. Hegedű, gordonka- és hárfaverseny. 21. Haydn: Az évszakok c. oratóriuma. — Katowice. 18.45. Szórakoztató zene. 21.15. Tavasz hangverseny. 23.10. Roesner hegedűművész. Utána: Táncczene. — Langenberg. 21. Mozart: Szókratész a szerályból című operája. — Milano. 17.45. Szalonzene. 17.50. Hangverseny. 20.05. Szalonzene. 20. Ötös. 20.31. Szalonzene, 22. Opera. — Pozsony. 10.25. Gramofon. 17.40. Hangverseny, 18.30. Szórakoztató zene. 19.15. Mora Vera román énekesnő hangy.

PÉNTEK, MAJUS 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 19. Motocoi-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Motocoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Bécsi zene gitárnégyesen. 21.45. Niculescu operaénekes. 22.05. Táncczene. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Ungvári Szalay Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 5. Orgona-hangverseny a szegedi fogadalmi templomból. 6.40.



„OLLA”

prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utána-
vetésekkel, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimon-
doztan OLLA-t eredeti csomagolásban!

„Goethe városában”. 7.10. Uray Margit magyar nő-tá-
kat zongorázik. 7.40. Magyar Pál, a Nemzetközi Vásár
tanácsa alelnökének előadása. 8.10. Az operett fejlődé-
se, VII. rész. 9.40. A rádió külügyi negyedórja. 10.10.
hangverseny. Majd: Cigányzenekar. 12. Táncczene. —
Bécs. 12.30. Silving-négyes. 13.40. Tjto Schipa gram-
fonlemezek. 14.10. Bécsi áll. operaművészek lemezei.
16.45. Változatok Mozart Varázsiuvolájára. 17.35. Mi-
chek-zenekar. 20.25. Régi táncok és dalok. 22.10. Bécsi
szimfonikusok. 23.35. Holzer-jazz a Páris-kávéházból.
Belgrád. 12.05. Délszláv zene. 13.05. Gramofon. 13.45.
Cigányzene. 16.45. Gramofon. 18. Népdalok. 18.30. Har-
monika. 22.10. Áriák és kettősök. 22.50. Rádiózenekar.
23.50. Cigányzene. — Berlin. 17.35. Kamarazene. 19.05.
Táncczene. 21. Közvetítés berlini kabaréból. Utána:
Táncczene. — Breslau. 17.30. Házi zene. 19.50. Szórakoz-
tató zene. 20.50. Cornelius: A bagdadi borbély c. vig-
operája. 23.30. Táncczene. — Hellsberg. 18.30. A sárga
faj zenéje. E. gramofonkísérettel. 21.05. Operarészletek.
Kassa. 12.55. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30.
Gramofon. 18. Rádiózenekar, — Katowice. 18.35. Szóra-

Megjelent dr. Váradi Ödön és
fordításában dr. Gáspár Gyula

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása **Ar. 20 lej.**

Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivata-
laiban.

Koztató zene. 19.10. Könnyű zene. 21.15. Filharmoniku-
sok Varsóból. Milano. 17.45. Gramofon. 17. 50. Szalon-
zene. 17.55. Ötös. 20.15. Ötös. 20.15. Könnyű zene, 22.
Kamarazene. — Prága. 12. Gramofon. 19. Gramofon. 22.
A Smetana-kar hangversenye. 21.20. Gramofon.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget
Martin Éva női divattermék május
6-tól Str. Ioan Kalvin 1
szám alá HELYEZTE ÁT.

Dr. Sárbu György ügyvéd
irodáját áthelyezte
Bul. Reg. Maria 9. sz. alá.
(új)

IDA SALON élmény
Str. Eminescu 19. szám alá, I. emelet.
Bejárat: volt Lázár Vilmos-ucca.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett férjem

Breban György

temetésén résztvettek, sirjára koszorút
helyeztek és részvétükkel nagy fájdal-
munkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mon-
duak hálás köszönetet.

özv. Breban Györgyné
és fia János.

Bánati Bankkegyesület Részvénytársaság

MEGHIVÓ.

A Bánati Bankkegyesület Részvénytársaság
XLIV. évi rendes közgyűlést

1932. évi május hó 12-én délután 5 órakor az aradi főintézet, Arad, Bul. Regina Maria 8. tartja, melyre a részvényeseket bizalmasan meghívja az Igazgatóság.

TÁRGYSOROZAT: 1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése. 2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése, az 1931. évi zárszámadások megállapítása, a tiszta nyereség felhasználása és a felmentvény megadása iránti határozat hozatala. 3. Az alapszabályok módosítása. 4. Az igazgatóság felhatalmazása, a cégbíróság által notán kívánt változások saját hatáskörében való elintézésére.

A t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, kéretnek, hogy részvényeiket 1932. május 9-éig az aradi, temesvári főintézetünk, vagy a bírói, buziási, eleki, gyertyámosi, glogováci, gottlói, grabáci, nagyicsai, nagykarolyi, nagykomlósi, nagyszentmiklósi, guttenbrunni, zsombolyai, karánsebesi, lenauheimi, lippai, lugosi, marienfeldi, ujaradi, orczydorfi, pankotai, perjancsi, szentannai, szentmártoni, schöndorfi, triebswetteri, csanádi, varjasi, világosi, zádorlakai fiókiintézetünk pénztáránál letétbe helyezik. A felügyelő bizottság által felülvizsgált mérleg a közgyűlést megelőző 8 napon át hivatalos helyiségünkben betekintésre ki van függesztve.

VAGYON.

Mérleg-számla 1931. december 31-én.

TEHER.

Pénztár és idegen pénznemek	9,423.602		Részvénytőke		130,000.000
Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék	21,340.751	30,764.353	Tartalékalap	52,001.519	
Váltók	417,145.726		Kétes követelések tartaléka	18,000.000	
Jelzálog kölcsönök	4,148.267		Különbféle kulturális alapok	150.000	
Adósok	250,056.681	671,350.674	Tisztviselők nyugdíjalapja	4,725.092	74,876.611
Értékpapírok és érdekeltségek		26,253.456	Záloglevelek forgalomban		1,899.700
Ingatlanok		23,260.193	Díjas záloglevelek 10%-os díja		33.920
Saját ipari vállalatok		35,101.568	Takarékbetétek könyvecskére és fo-		
Záloglevél biztosítéki alap		260.000	lyózámlai követelések		487,346.430
Átmeneti tételek		2,313.006	Hitelezők		51,019.557
Szavatosságok	Lei 9,355.270.—		Visszleszámított váltók		36,533.840
			Átruházott jelzálog kölcsönök		1,366.763
			Hátralékos osztlékok és szelvények		1,416.748
			Átmeneti tételek		4,259.113
			Szavatosságok	Lei 9,355.270.—	
			Nyereség	8,510.568	
			a kétes követelések tartalékára	8,000.000	510.568
		789,308.250			789,308.250

Az ügyvezető főnökség:

Arad-Temesvár, 1932. április 20.

A könyvelésért:

BÁNFI SÁNDOR s. k. NOVOTNY KÁROLY s. k.
igazgató. igazgató.
Bosch Miklós s. k. Faber Antal s. k. Stamp János s. k.
aligazgató. aligazgató. aligazgató.

Gantner János s. k.
cézigyző-főkönyvelő
(cont. aut.)

AZ IGAZGATÓSÁG:

Dr. Eszker s. k. elnök (Temesvár.) Adelmann s. k. alelnök (Arad) Dr. Várady s. k. alelnök (Temesvár) Dr. Andros s. k. Angele s. k. Baumwinkler s. k.
Bendler s. k. Dr. Buschmann s. k. Buttinger s. k. Darányi s. k. Dr. Krepl s. k. Natland s. k. Dr. Spahn s. k. Winkler s. k.

Jelen mérleg-számlát a fő- és mellékkönyvekkel össze hasonlítottuk, azt helyesnek és rendben levőnek találtuk.

Arad-Temesvár, 1932. április 27.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Dr. Engels s. k. elnök (Temesvár) Reinhardt s. k. elnök (exp. cont.) (Arad) Kosztka s. k. Krämer s. k. Mohlo s. k. Reif s. k. Szántó s. k.

Apróhirdetések

ALKALMAZÁS.

KIFOGASTALAN állapotban lévő használt fürdőszobaberendezést és cserép-kályhákat megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem leadni.

KERESSEK ruha-direktriznőt, amely önállóan modelleket kombinálni tud és előrangú ízléssel rendelkezik. — Írásbeli ajánlatokat kérek Billig, Piața Avram Iancu No. 18.

FÜSZER, vas, rövidáru, italszakmában jártas ügyes segédet azonnalra keres Fuchs, Gurahont, 1465

INTELLIGENT, deutsches Fräulein sucht für die Vormittagstunden Beschäftigung. Adr. unter: W. ... g. d. Arad ... 247

LAKÁS.

A KÖZPONTBAN csinosan butorozott szoba, fürdőszobával, teljes ellátással, kedvező feltételek mellett május 1-re, v. 15-re kiadó. Cím Str. Gheorgescu 11a (Könyök-uca), földszint jobbra. 250

KÉT MODERN kényszobás, előszoba-fürdőszobás, erkélyes lakás azonnal kiadó. Czitrom, Hajó-uca 36.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 200

KERTRE NYILÓ csinosan butorozott kis szoba a város központjában 500 lejért kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása
Hospodár-nál Arad, Str. Traianu (volt Teleki-uca) 13.

INGATLAN.

KIS MAGANHAZAT megvételre keresek készpénzzel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1459

VÉTEK ÉSELADÁS.

3x4 ARGAMAN SZÖNYEG, japán vázák, ezüst girandók, paraván, vitrinek, szalonnák, ebédülő, háló uriszobaberendezések, álló tükrök, különböző tükrök, ezüsttárgyak, komplett üveg servizek, ezüst evőeszközök, festmények, ebédőszékek, antik komód, csillárok, ékszerek, fahó vitrin, mojlóka dísztárgyak, asztalok, fotelok, perzsaszőnyegek, függönyök, kézimunkák, hegedűk, zongorák, dísztárgyak, stb. bizományba átvettém. SALGÓNE bizományi üzlete Str. Floria (Széchenyi-u.) I. Neuman-palota

Keltetőgépek 2750. — Lejtől
Csibenevelők 1200. — Lejtől
Rhode és Wyandotte tojások 12 L.
Leghorn 8. — Lej darabja.
„Gamarad“ farm Taut, Aradm.

Egészséges
téli rózsaburgonya mm.-ként 230 Lei.
nyári rózsaburgonya mm.-ként 330 Léert
bagyma és bab kapható
ROTH, Str. Eminescu 3.

Két darab
szélesebb
rollót tokkal,
ajtókat, ablakokat megvételre keresek. Klein Mór, Maresillye.

ÜZLETEK.

HUSZEBER LEJ tőkével, jövedelmező vállalatok társ kerestetik. (Lehet nő is). Válasz „Ninos rizikó“ jellegre az Aradi Közlöny kiadója. 240

ABC

utasok részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú BRISTOL szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja

FORGALMAS helyen jóforgalmu fűszerüzlet más vállalat miatt átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 1402

INVITARE.

Invităm pe On. Membrii la
ADUNAREA GENERALĂ
ORDINARĂ

a Cooperativei Reuniunii de Păstrare și Ajutorare a Industriașilor în Chișineu-Criș Pădureni, care se va ține în ziua de 16 Maiu 1932. la ora 10 a. m. în sala Asociației Industriașilor în Chișineu-Criș.

Obiecte:

1. Raportul Direcțiunei.
2. Raportul Comitetului de Supraveghere.
3. Prezentarea Bilantului și Contului Pierdere și Profit.
4. Descărcare.
5. Abzicerea Direcțiunei.
6. Alegerea Direcțiunei pe 5 ani.
7. Alegerea Comitetului de Supraveghere de 1 an.
8. Eventualele propuneri. (§ 11. punctul 8.)

Intrucât se vor prezenta mai puțin de 15 membri cu 1—10 parte sociale Adunarea Generală se va ține la 5 Iunie 1932. la ora 10 a. m. în localul Asociației suszisi și va decide fără considerare la numărul membrilor prezenți.

Directiune.
Cohan

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISIO“, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.